



---

**Руководство по эксплуатации**

**Сеялка**

**Compact-Solitair 9 H**

**- RU -**



**Мы гарантируем надежность**

Артикул175\_4345

1/04.08

**LEMKEN GmbH & Co. KG**

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen

Telefon (0 28 02) 81-0, Telefax (0 28 02) 81-220

E-Mail: [lemken@lemken.com](mailto:lemken@lemken.com), Internet: <http://www.lemken.com>



## **Уважаемый покупатель!**

Мы благодарим Вас за доверие, оказанное нам при покупке нашего орудия.

Преимущества орудия будут очевидны только в том случае, если агрегат используется по его прямому назначению.

При получении орудия Вы получаете от Вашего дилера инструкцию по эксплуатации, регулированию и обслуживанию орудия.

Прежде, чем приступать к работе с орудием, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Обратите внимание на правила техники безопасности, указанные в инструкции.

Изменения в конструкции, не отраженные в данной инструкции по эксплуатации, могут быть проведены только с письменного согласия производителя.

## **Заказ запасных частей**

К каждому орудю ЛЕМКЕН прилагается паспорт, в котором перечислены все узлы, важные для данного орудия. Прилагаемый к Вашему орудю список запчастей содержит наряду с важными для данного орудия узлами еще и такие, которые не предназначены для Вашего орудия. Просим следить за тем, чтобы заказывались только те запчасти, которые относятся к узлам, перечисленным в паспорте к Вашему орудю или же указаны в компьютерной распечатке. При заказе запасных частей указывайте обозначение детали и заводской номер орудия. Эти данные Вы сможете найти специальной табличке. Внесите эти данные в представленные строки для того, чтобы всегда иметь их под рукой.

Тип орудия:
Номер:

Используйте оригинальные запасные части ЛЕМКЕН. Использование неоригинальных запасных частей негативно влияет на функции орудия, снижают срок службы и, в любом случае, повышают потребность в обслуживании.

Недостатки в функциях орудия и повреждения, вызванные использованием неоригинальных запасных частей не обслуживаются по гарантии.

## ПРИМЕНЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С НАЗНАЧЕНИЕМ



- Перед началом эксплуатации орудия изучите данное руководство по эксплуатации и инструкцию по технике безопасности!
- Ваше орудие ЛЕМКЕН предназначено исключительно для выполнения обычных сельскохозяйственных работ (использование в соответствии с назначением). Любой другой вид его использования не соответствует его назначению!
- К использованию в соответствии с назначением относится также соблюдение подготовленных Изготовителем условий эксплуатации, ухода за техникой и ее технического обслуживания!
- Ваше орудие ЛЕМКЕН могут эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать только те лица, которым это поручено, и ознакомленные с техникой безопасности!
- Необходимо придерживаться соответствующих инструкций по предотвращению несчастных случаев, а также других общеизвестных правил, связанных с техникой безопасности, медицинской проверкой персонала и уличным движением!
- При самовольных изменениях, произведенных на орудии, изготовитель снимает ответственность за вызванные этим неисправности.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>СОДЕРЖАНИЕ .....</b>	<b>3</b>
<b>1 ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....</b>	<b>8</b>
<b>2 Символы, используемые в руководстве по эксплуатации .....</b>	<b>14</b>
2.1 Классы опасности .....	14
2.2 Указания.....	14
<b>3 Предупредительные таблички .....</b>	<b>15</b>
3.1 Общие положения .....	15
3.2 Значение предупредительных табличек .....	15
3.3 Место размещения предупреждающих табличек .....	17
<b>4 Другие рисунки .....</b>	<b>18</b>
<b>5 Конструкция и описание .....</b>	<b>19</b>
5.1 Общие положения .....	19
5.2 Дозатор.....	20
<b>6 Подготовка на тракторе .....</b>	<b>21</b>
6.1 Шины .....	21
6.2 Подъемные штанги .....	21
6.3 Ограничительные цепи, стабилизаторы трехточечной системы тяг .....	21
6.4 Шарнирное соединение нижней тяги.....	21
6.5 Регулировка.....	22
6.6 Электропитание .....	23
6.7 Необходимые штекерные розетки .....	24
6.8 Необходимые гидравлические приборы управления.....	25
6.9 Тормозная система .....	26
6.9.1 Пневматическая тормозная система .....	26
6.9.2 Гидравлическая тормозная установка.....	26
6.10 Приведение в действие и регулировка гидравлической системы компрессора.....	26

---

6.11	Гидравлические устройства.....	27
<b>7</b>	<b>Навешивание и демонтаж.....</b>	<b>28</b>
7.1	Навешивание.....	28
7.2	Демонтаж .....	30
<b>8</b>	<b>Ввод в эксплуатацию .....</b>	<b>31</b>
8.1	Общие положения .....	31
8.2	Двухдисковые сошники OptiDisc.....	31
8.3	Импульсное колесо.....	32
8.4	Разметчики колеи .....	32
8.5	Датчики.....	32
8.6	Ширина свободной колеи.....	32
8.7	Число оборотов воздуходувки.....	32
8.8	Электронное устройство управления рядовой сеялки Solitronic .....	33
8.9	Валы высевающего аппарата .....	33
8.10	Включение или выключение высевающих катушек.....	34
8.10.1	Включение высевающих катушек .....	34
8.10.2	Выключение высевающих катушек .....	35
8.11	Запорные задвижки .....	36
8.12	Положение клапанов высевной коробки сеялки.....	36
8.13	Проба на норму высева .....	37
8.14	Резервуар для посевного материала .....	37
8.15	Ворошильный валик.....	38
<b>9</b>	<b>Следящая система управления.....</b>	<b>39</b>
9.1	Подъем оборудования .....	40
9.2	Опускание оборудования .....	40
9.3	Деактивация процесса подъема и опускания .....	41
<b>10</b>	<b>УСТАНОВКИ.....</b>	<b>42</b>
10.1	Двухдисковый сошник .....	42

---

10.1.1	Скребок.....	42
10.1.2	Глубина закладки- сошник .....	43
10.1.3	Давление сошников для внесения семян .....	44
<b>10.2</b>	<b>Сетчатая борона .....</b>	<b>45</b>
10.2.1	Угловое положение.....	45
10.2.2	Прицепная планка .....	45
<b>10.3</b>	<b>Разметчики колеи .....</b>	<b>46</b>
10.3.1	Общие положения .....	46
10.3.2	Приведение в действие и регулировка разметчиков колеи.....	47
<b>10.4</b>	<b>Рабочая глубина панели агрегата Heliodor .....</b>	<b>49</b>
<b>10.5</b>	<b>Боковой увод .....</b>	<b>50</b>
<b>10.6</b>	<b>Боковой ограничитель .....</b>	<b>50</b>
<b>10.7</b>	<b>Поле направляющих пластин .....</b>	<b>51</b>
<b>10.8</b>	<b>Включение свободной колеи .....</b>	<b>52</b>
<b>10.9</b>	<b>Активное колесо .....</b>	<b>53</b>
<b>10.10</b>	<b>Компрессор .....</b>	<b>54</b>
<b>10.11</b>	<b>Схема переключения секций.....</b>	<b>55</b>
<b>10.12</b>	<b>Дозатор-распределитель .....</b>	<b>56</b>
<b>10.13</b>	<b>Электронная система контроля уровня заполнения .....</b>	<b>56</b>
10.13.1	Сетчатая пропалочная S-борона.....	57
10.13.2	Гидравлический механизм подъема .....	59
<b>10.14</b>	<b>Система предвсходового обозначения.....</b>	<b>59</b>
10.14.1	Общие положения .....	59
10.14.2	Система предвсходового обозначения – гидравлическая, двойного действия	60
10.14.3	Система предвсходового обозначения – гидравлическая, простого действия	61
10.14.4	Глубина маркировочной борозды.....	62
<b>10.15</b>	<b>Диски выравнивания колеи .....</b>	<b>63</b>
<b>10.16</b>	<b>Прикатывающий каток.....</b>	<b>64</b>
<b>11</b>	<b>Таблица установки сеялки на норму высева .....</b>	<b>65</b>
<b>12</b>	<b>Опорожнение резервуара с посевным материалом .....</b>	<b>66</b>

---

12.1	Опорожнение в высевной ковш .....	66
12.2	Опорожнение через дозатор-распределитель.....	66
13	Шины .....	68
14	Рабочий прожектор.....	69
15	Указания по перемещению по дорогам общего пользования.....	70
15.1	Общие положения .....	70
15.2	Тормозная система .....	70
15.3	Скорость транспортировки .....	70
15.4	Терминал обслуживания.....	70
16	Складывание и откидывание наружных сферических дисков.....	71
16.1	Складывание наружных сферических дисков.....	71
16.2	Откидывание наружных сферических дисков.....	72
17	Технические характеристики .....	73
18	Техническое обслуживание .....	74
18.1	План смазки.....	74
18.2	Болты .....	76
18.3	Очистка дозирующих блоков.....	77
18.4	Тормозная система .....	78
18.4.1	Водоотводный клапан .....	78
18.4.2	Тормозные накладки .....	78
18.4.3	Фильтр системы очистки .....	78
18.4.4	Отсоединение тормозных шлангов .....	78
18.4.5	Регулировка тормоза.....	79
18.5	Пылеулавливающий фильтр.....	80
18.6	Колесные болты.....	80
18.7	Гидравлические шланги.....	81
18.8	Диски .....	81
18.9	Дисковые сошники и нажимные катки .....	81
18.10	Высевающие катушки и клапаны высевной коробки.....	81

---



---

18.11 Очистка под высоким давлением .....	81
18.12 Труба воздухопровода .....	82
19 Шумы, воздушный шум .....	83
20 Утилизация .....	83
21 Примечания .....	83
Index .....	84

## 1 ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



### Инструкция по технике безопасности

- Пере вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности!
- Помимо указаний этого руководства соблюдайте действующие общие правила безопасности и предотвращения несчастных случаев!!
- Установленные на агрегате предупреждающие знаки и таблички с инструкциями содержат важные указания для безопасной эксплуатации; их соблюдение необходимо для вашей безопасности!
- При езде по дорогам общего пользования соблюдать соответствующие правила!
- Перед началом работы ознакомиться со всеми устройствами, элементами управления и их функциями! Делать это во время рабочего применения слишком поздно!
- Во избежание возгорания содержать машину в чистоте!
- Перед началом движения и работы проверить ближнюю зону (дети)! Позаботиться о достаточной обзорности!
- Езда на орудии во время работы и транспортировки не разрешена!
- Прицеплять агрегаты в соответствии с предписаниями. Закреплять агрегаты только на предусмотренных для этого приспособлениях!
- Прицепляя агрегаты к трактору или отцепляя их от трактора, необходимо соблюдать особую осторожность!
- При навешивании и демонтаже привести опорные устройства в соответствующее положение (устойчивость)!
- Грузы устанавливать только в соответствии с предписаниями в предусмотренных для этого точках крепления!
- Соблюдать допускаемые нагрузки на оси, общие массы и транспортные габариты!

- Проверить и установить транспортное оборудование (например, освещение, предупреждающие устройства и, если необходимо, защитные устройства)!
- Расцепные тросы для быстроразъемных соединений должны свисать свободно и при самом низком положении не должны сами расцеплять соединение!
- Во время движения никогда не покидать площадку водителя!
- На динамические свойства, управляемость и тормозные свойства трактора влияют навешенные или прицепленные агрегаты и балластные грузы! Поэтому следует обращать внимание на достаточную управляемость и тормозные свойства!
- При движении на поворотах учитывать широкий вылет и/или маховую массу агрегата!
- Вводить агрегат в эксплуатацию только в том случае, если все защитные устройства установлены и находятся в защитном положении!
- Находиться в рабочей зоне запрещено!
- Гидравлические устройства разрешается включать только в том случае, если в зоне поворота нет людей!
- Детали, управляемые посторонней силой (например, гидравликой), могут причинить травмы в результате защемления и среза!
- Прежде чем покинуть трактор, опустить агрегат на землю, выключить двигатель и вынуть ключ зажигания!
- Между трактором и агрегатом запрещается находиться людям, если трактор не зафиксирован от самопроизвольного качения стояночным тормозом и/или противооткатными клиньями!
- Перед перевозкой агрегата по дорогам повернуть ловители катка внутрь и зафиксировать!
- Зафиксировать агрегат от самопроизвольного качения!



### Прицепные агрегаты

- Зафиксировать агрегаты от самопроизвольного качения!
- Соблюдать максимально допустимую опорную нагрузку тягово-сцепного устройства или маятникового прицепного устройства!
- В случае прицепления дышлом обращать внимание на достаточную подвижность в точке сцепки!



### Гидравлическая система

- Гидравлическая система находится под высоким давлением!
- При подсоединении гидравлических цилиндров следите за правильным подсоединением гидравлических шлангов!
- При подсоединении гидравлических шлангов к гидравлике трактора, следите за тем, чтобы в гидравлической системе как трактора, так и агрегата отсутствовало давление!
- При гидравлическом объединении функций трактора и агрегата, необходимо обозначить соединительные втулки, муфты и шплинты, чтобы исключить неправильное соединение! При неправильном соединении произойдет изменение функций на противоположные (например, поднять/опустить). Возникает опасность несчастного случая.
- Регулярно проверяйте гидравлические шланги, и при повреждении или старении заменяйте их. Замененные шланги должны соответствовать требованиям изготовителя агрегата.
- В связи с опасностью получения травмы при поиске мест нарушения герметичности, пользуйтесь соответствующими вспомогательными средствами.

- Жидкости (гидравлическое масло), вырывающиеся под высоким давлением, могут проникнуть в кожу и привести к тяжелым травмам. В случае получения травмы сразу же обратитесь к врачу. Возможно возникновение инфекции.
- Перед проведением работ с гидравлическим оборудованием отключите агрегат, устраните давление и выключите двигатель.



### Шины

- При выполнении работ на шинах следите за тем, чтобы орудие было зафиксировано от отката назад (подложить клинья)!
- Для установки шин нужны соответствующие знания и необходимые инструменты.
- Сервисное обслуживание шин и колес могут осуществлять только специалисты при наличии специальных инструментов.
- Необходимо регулярно проверять давление воздуха в шинах. Оно должно соответствовать предписанной величине.



### Сервисное обслуживание

- Ремонтные работы, обслуживание и операции по очистке, а также устранение неполадок проводите только при выключенном приводе и отключенном двигателе. Ключ выньте из замка зажигания!
- Натяжение гаек и болтов регулярно проверяйте и затягивайте на необходимую величину.
- При проведении сервисных работ на поднятом орудии обеспечьте безопасное положение с помощью специальных приспособлений.
- При замене режущих рабочих органов пользуйтесь специальными инструментами и перчатками.
- Регулярно удаляйте отработанные смазочные вещества и

использованные фильтры.

- При работе с электрическим оборудованием, всегда отключайте его питание!
- При проведении электрической сварки на тракторе и навешенном орудии отключайте кабель и генератор.
- Запасные части должны соответствовать техническим требованиям, утвержденным производителем. Во избежание несоответствия, используйте оригинальные запасные части.
- Для дозарядки газовых энергоаккумуляторов использовать только азот - опасность взрыва!



### Рядовая сеялка

- Во время выполнения нормы высева обратить внимание на опасные места, связанные с вращающимися и колеблющимися деталями машины!
- Опорные поверхности использовать только для заполнения, езда на сеялке во время ее работы запрещена!
- При заполнении семенного ящика учесть указания изготовителя оборудования!
- Разметчики колеи заблокировать в транспортировочном положении!
- Не класть в семенной ящик никакие предметы - ворошильный валик может вращаться даже при маневрировании!
- Соблюдать допустимые количества засыпаемого материала!



### Тормоза

- Каждый раз перед началом движения проверить функционирование тормоза!
  - Тормозные системы следует регулярно подвергать тщательной проверке!
-

- Регулировочные и ремонтные работы на тормозной системе разрешается выполнять только в специализированных мастерских или признанных станциях сервисного обслуживания тормозов! Применять только предписываемую тормозную жидкость, а ее замену выполнять в соответствии с предписаниями!

## 2 СИМВОЛЫ, ИСПОЛЬЗУЮЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 2.1 Классы опасности

В руководстве по эксплуатации для обозначения особо важной информации используются следующие знаки:

#### ОПАСНО



Обозначение непосредственной опасности с высокой степенью риска, которая может стать причиной смерти или тяжелых телесных повреждений, если ее не предотвратить.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Обозначение возможной опасности со средней степенью риска, которая, вероятно, может стать причиной смерти или тяжелых телесных повреждений, если ее не предотвратить.

#### ОСТОРОЖНО



Обозначение опасности с низкой степенью риска, которая могла бы стать причиной незначительных телесных повреждений или материального ущерба, если ее не предотвратить.

### 2.2 Указания



Обозначение особых советов пользователю и другой особо полезной или важной информации для эффективной работы, а также экономичного использования.



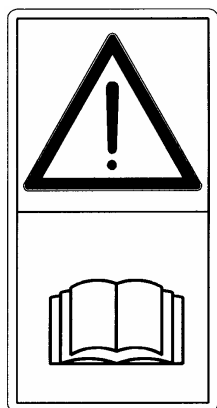
### 3 ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ

#### 3.1 Общие положения

Навесной оборотный технику фирмы ЛЕМКЕН оснащен всеми необходимыми приспособлениями, которые гарантируют безопасность эксплуатации. В тех узлах орудия, где нельзя обеспечить полную безопасность работы, установлены предупредительные таблички. Поврежденные, потерянные или нечитаемые таблички должны быть заменены. Данные номера служат номерами заказа.

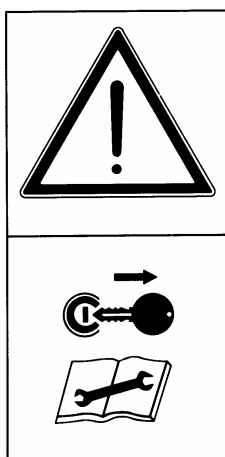
#### 3.2 Значение предупредительных табличек

Ознакомьтесь со значением предупредительных табличек. Следующие пометки дают подробное объяснение.



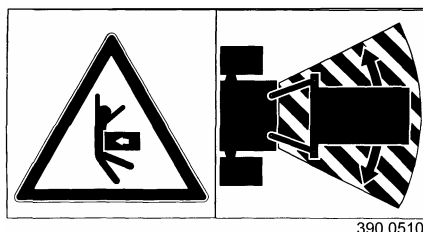
**ВНИМАНИЕ:**Перед началом работ прочтите инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности!

390 0555



**ВНИМАНИЕ:**Прежде чем приступать к техническому обслуживанию или ремонту, выключить двигатель и вынуть ключ!

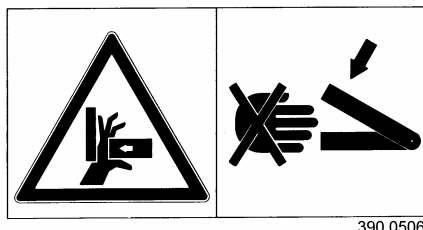
390 0509



390 0510

**ВНИМАНИЕ:** Не входите в рабочую зону и зону поворота агрегата!

390 0510



390 0506

**ВНИМАНИЕ:** Опасность защемления!

390 0506



390 6148

**ВНИМАНИЕ!** Езда людей на опорных поверхностях запрещена!

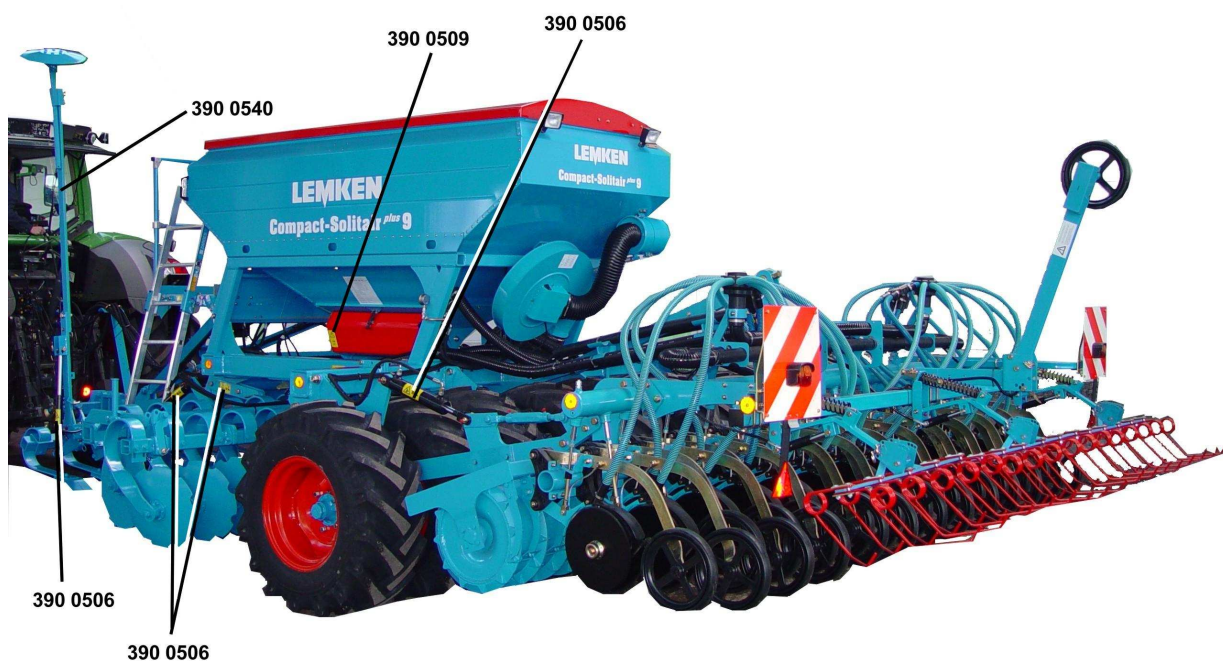


390 0540

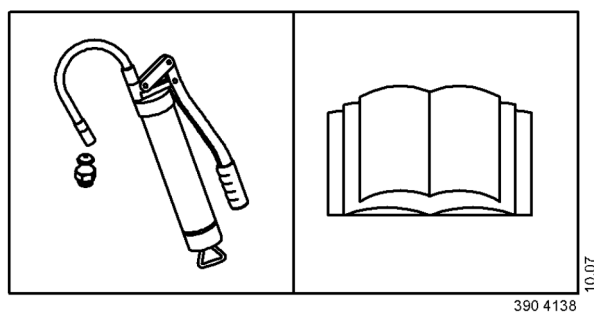
**ВНИМАНИЕ!** Не стойте в зоне раскладывания орудия

390 0540

### 3.3 Место размещения предупреждающих табличек



#### 4 ДРУГИЕ РИСУНКИ

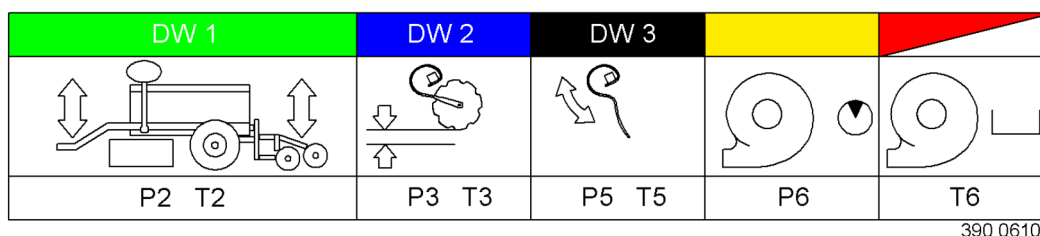


Смазка и техническое обслуживание агрегата выполняется в соответствии с планом технического обслуживания!

390 4138

10.07

#### Обзор подключений гидравлических шлангов



390 0610

P2 / T2: Подъем секции Heliodor, прикатывающего катка и высевающей планки

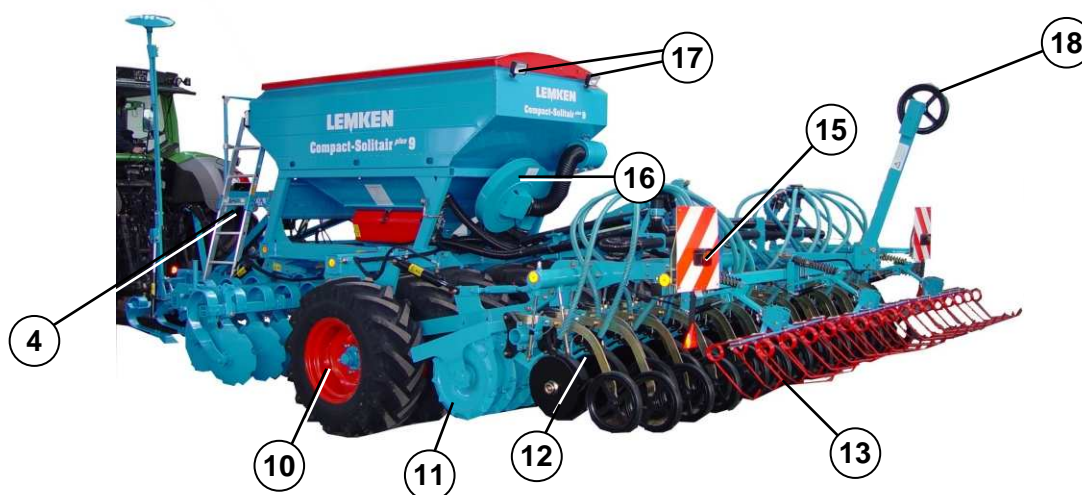
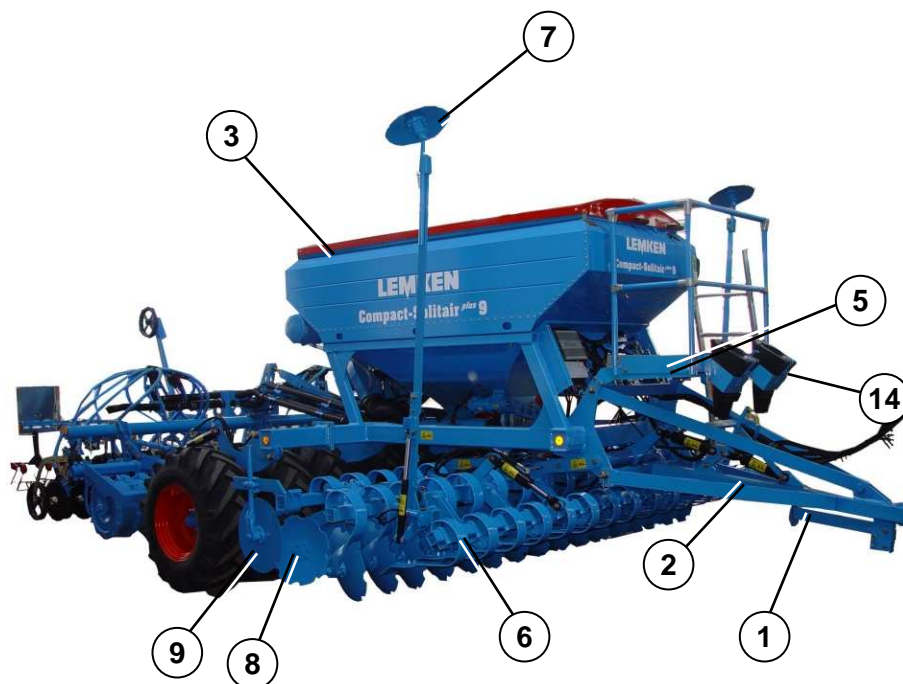
P3 / T3: Рабочая глубина секции Heliodor

P5 / T5: Секция планировочных зубьев

P6 / T6: Воздуходувка

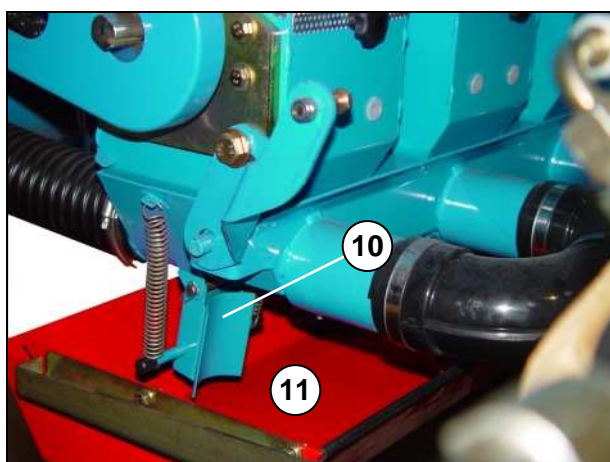
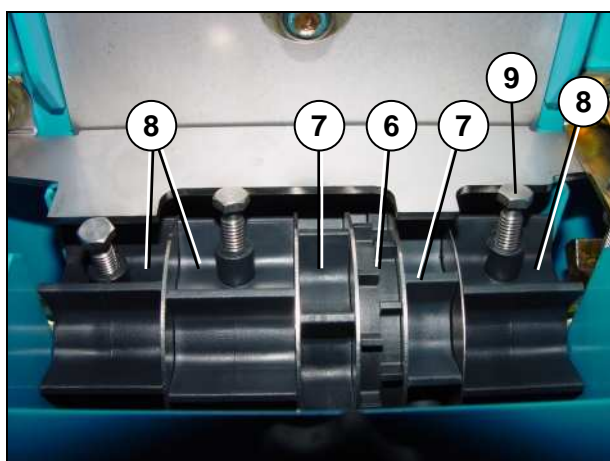
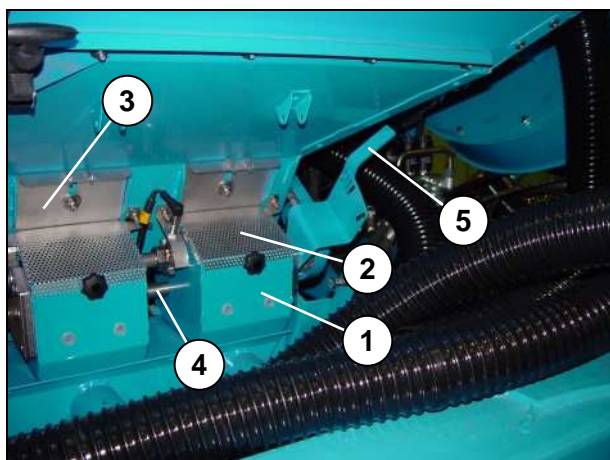
## 5 КОНСТРУКЦИЯ И ОПИСАНИЕ

### 5.1 Общие положения



- |   |                                   |    |   |
|---|-----------------------------------|----|---|
| 1 | Опорная стойка                    | 10 | Полевые катки на резиновом ходу/ходовая часть |
| 2 | Дышло                             | 11 | Прикатывающий каток                           |
| 3 | Семенной ящик                     | 12 | Высевающая планка OptiDisc                    |
| 4 | Подножка                          | 13 | Сетчатая прополочная борона                   |
| 5 | Платформа                         | 14 | Противооткатный упор                          |
| 6 | Планировочные зубья               | 15 | Осветительное оборудование сзади              |
| 7 | Разметчик колеи                   | 16 | Воздуходувка                                  |
| 8 | Короткая дисковая борона Heliodor | 17 | Фары рабочего освещения                       |
| 9 | Боковой ограничитель              | 18 | Импульсное колесо                             |

## 5.2 Дозатор



- 1 Дозатор
- 2 Крышка
- 3 Отсекающий шибер
- 4 Высевающий вал
- 5 Рычаг донной заслонки
- 6 Высевающая катушка для мелких семян
- 7 Узкая высевающая катушка
- 8 Широкая высевающая катушка
- 9 Упорный винт
- 10 Донная заслонка
- 11 Лоток установки на норму высева

## 6 Подготовка на тракторе

### 6.1 Шины

Давление воздуха, особенно в шинах задних колес трактора, должно быть одинаковым. См. руководство по эксплуатации производителя трактора.

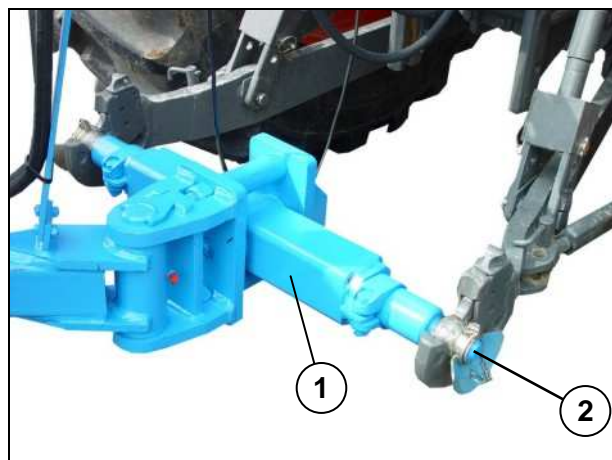
### 6.2 Подъемные штанги

Подъемные штанги должны быть установлены на одинаковую длину. См. руководство по эксплуатации производителя трактора.

### 6.3 Ограничительные цепи, стабилизаторы трехточечной системы тяг

Ограничительные цепи либо стабилизаторы должны быть отрегулированы таким образом, чтобы во время работы не допускать боковой подвижности нижних тяг трактора.

### 6.4 Шарнирное соединение нижней тяги



Категория шарнирного соединения нижней тяги агрегата должна быть такой же, как и у трактора.

Если категории не совпадают, то следует либо подогнать трехточечную систему тяг трактора, либо заменить тяговую скобу (1) агрегата на подходящий вариант.

Соответствующую категории максимально допустимую мощность трактора и размеры согласно ISO 730-1 см. в нижеследующей таблице.

Мощность трактора		Кат.	Диаметр цапф тяговой скобы (мм)	Длина тяговой скобы (расстояние между плечами) (мм)
кВт	л.с.			
80 - 185	109 - 251	II / III	36,6	825
80 - 185	109 - 251	III	36,6	965
150 - 350	204 - 476	III / IV	50,8	965
150 - 350	204 - 476	IV	50,8	1166

Максимально допустимую мощность трактора для соответствующего агрегата см. в разделе „Технические характеристики“!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность травмирования в результате поломки навесных цапф**



При шарнирном соединении нижней тяги со слишком низкой категорией навесные цапфы (2) могут сломаться!

При использовании тракторов с более высокой мощностью навесные цапфы (2) могут сломаться!

## 6.5 Регулировка

При работе и транспортировке гидросистему трактора всегда следует переключать в режим "Регулировка положения"! См. руководство по эксплуатации от производителя трактора.



## 6.6 Электропитание

Для электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic требуется напряжение питания 12 В.

Напряжение выше или ниже указанного значения влечет за собой сбои в работе и при известных обстоятельствах может привести к выходу из строя электрического оборудования.

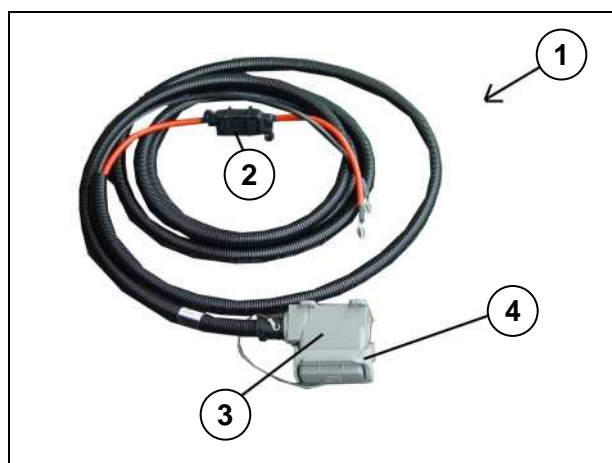
Для подключения к аккумуляторной батарее трактора используется входящий в комплект поставки монтажный аккумуляторный набор (1) с предохранителем (2) на 40 А и штекерным разъемом (3) с упорной скобой (4).

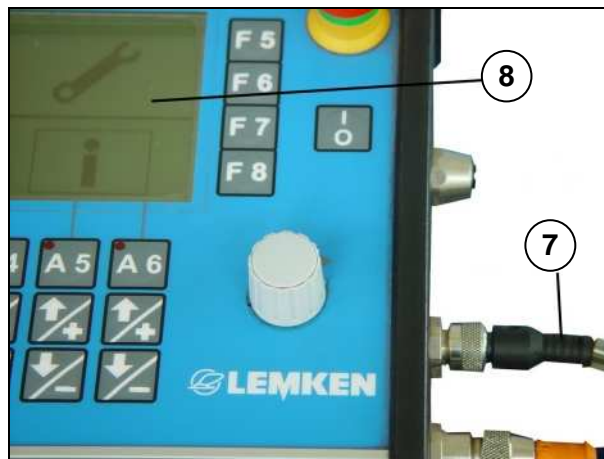
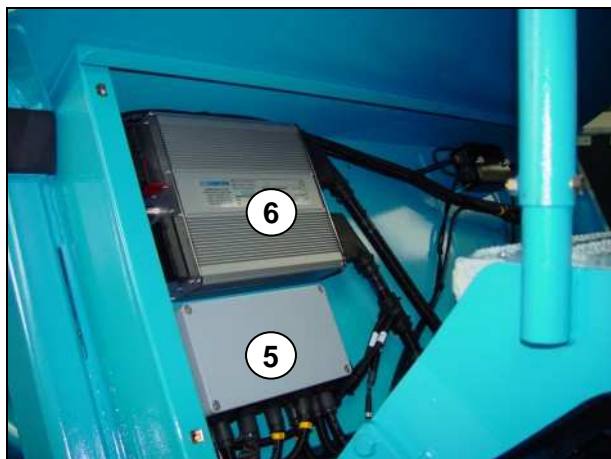
Через него питающий ток подается на всю систему управления рядовой сеялкой и терминал обслуживания. Впереди на приборе находится коммутирующий блок (5) и рабочее вычислительное устройство (6). После навешивания или надстройки прибора необходимо следующим образом подсоединить электрические провода:

8-жильный кабель (7) электронной системы управления рядовой сеялкой подсоединить к терминалу обслуживания (8).

Кабель со штекером (9) соединить со штекерным разъемом монтажного аккумуляторного набора и зафиксировать с помощью упорной скобы.

После демонтажа необходимо отсоединить электрические провода и оставить на рядовой сеялке, защитив от попадания влаги. Терминал обслуживания либо остается в кабине трактора, либо должен храниться в сухом месте.





### 6.7 Необходимые штекерные розетки

Для устройств, потребляющих электрическую энергию, на тракторе должны быть следующие источники тока.

Потребитель	Вольт	Непосредственное подключение к аккумуляторной ба-	Штекерная розетка
Электронная система управления рядовой сеялкой	12	х	-
Осветительные приборы	12	-	согласно DIN-ISO 1724
Рабочий прожектор	12		

## 6.8 Необходимые гидравлические приборы управления

Для работы отдельных, описанных ниже гидравлических устройств на тракторе должны иметься следующие приборы управления.

Гидравлическое устройство	прибор управления однократного действия с подсоединением безнапорного обратного трубопровода	прибор управления двойного действия	Цвет	Код
Гидравлическая система компрессора	х		Подающая линия = желтый Обратная линия = белый	P6 T6
Подъем панели агрегата Heliodor				
Подъем навески высевающего аппарата*		х	зеленый	P2 T2
Подъем разметчика колеи				
Подъем переднего катка				
Поле направляющих пластин		х	черный	P5 T5
Рабочая глубина панели агрегата Heliodor		х	синий	P3 T3

\* нет, если навеска установлена на переднем катке

## 6.9 Тормозная система

### 6.9.1 Пневматическая тормозная система

Для обеспечения работы пневматической тормозной системы агрегата трактор должен быть оснащен двухконтурной пневматической тормозной системой с соединительными головками согласно ISO 1728.

### 6.9.2 Гидравлическая тормозная установка

Для соединения с гидравлической тормозной установкой трактор должен быть оснащен гидравлической муфтой размером BG 3.

## 6.10 Приведение в действие и регулировка гидравлической системы компрессора

Через гидравлическую линию к гидравлическому двигателю компрессора давление масла передается также и на клапаны гидравлического переключения секций, гидравлической системы предвсходового обозначения и гидравлической системы подъема сетчатой бороны.

Гидравлическое устройство	Функция	Гидравлическое устройство	Приведение в действие
Гидравлическая система компрессора	Гидравлический двигатель для компрессора	Клапан регулировки тока	Прибор управления трактором
	Гидравлическая система переключения секций	Терминал обслуживания Solitronic	Нажатие на клавишу*
	Система предвсходового обозначения	Терминал обслуживания Solitronic	Нажатие на клавишу*
	Приведение в действие сетчатой пропальной бороны-S	Терминал обслуживания Solitronic	Нажатие на клавишу*
	Регулировка давления на сошник	Терминал обслуживания Solitronic	Нажатие на клавишу*

\* См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic Version 1.51



- Если число оборотов компрессора падает ниже заданного минимального значения, питание маслом устройств гидравлической системы компрессора будет недостаточным!

## 6.11 Гидравлические устройства

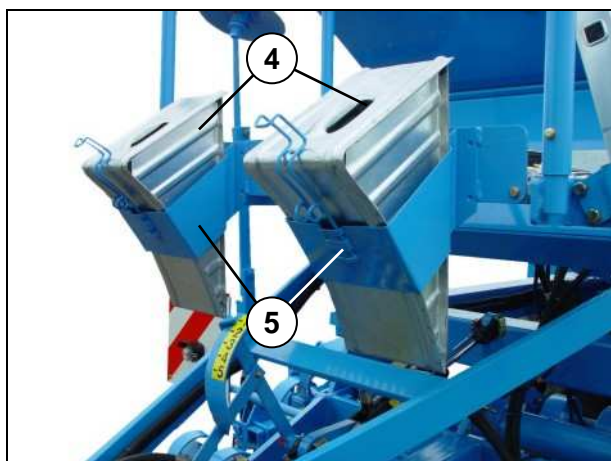
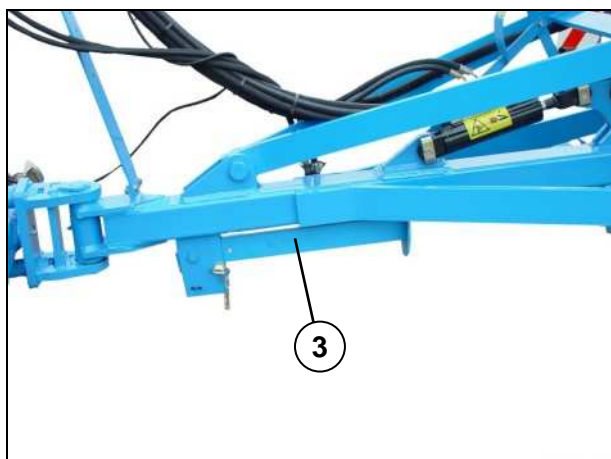
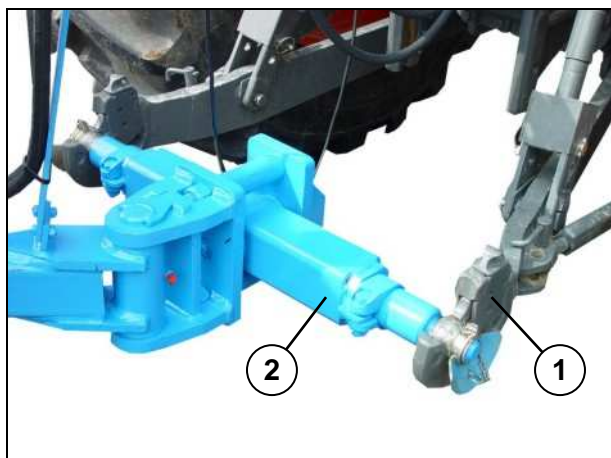
Все прочие гидравлические функции агрегата регулируются и выполняются, в зависимости от оснащения, с помощью одного, двух или трех приборов управления двойного действия DW 1, DW 2 или DW 3. В основном оснащении без поля направляющих пластин и без гидравлической системы регулировки рабочей глубины для панели Heliodor требуется только один прибор управления двойного действия DW 1 для всей следящей системы управления, регулировки давления на сошник и нагрузки на опциональный передний каток.

Гидравлическое устройство	Функция	Гидравлическое устройство	Приведение в действие
Панель агрегата Heliodor	Подъем и опускание	Терминал обслуживания Solitronic	Прибор управления трактором DW 1*
	Рабочая глубина	Прибор управления трактором	Прибор управления трактором DW 2*
Навеска высевающего аппарата	Подъем и опускание на заданную величину	Терминал обслуживания Solitronic	Прибор управления трактором DW 1*
Разметчик колеи	Складывание и откидывание	Прибор управления трактором	
передний каток	Подъем и опускание	Терминал обслуживания Solitronic	
Поле направляющих пластин	Рабочая глубина	Прибор управления трактором	Прибор управления трактором DW 3*

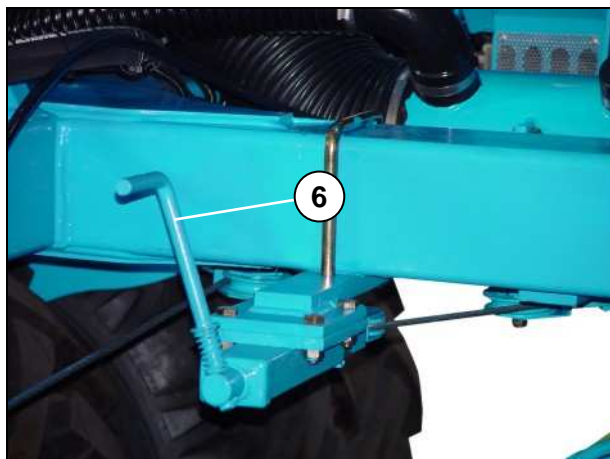
\* Обозначения DW1, DW2 и DW3 описывают приборы управления трактором, необходимые в зависимости от оснащения агрегата. Назначение указано в вышеприведенной таблице. Если эти приборы управления будут упоминаться в данном руководстве по эксплуатации и в руководстве по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic и в дальнейшем, то для понимания их работы и безопасного управления следует учесть их назначение в соответствии с вышеприведенной таблицей.

## 7 Навешивание и демонтаж

### 7.1 Навешивание

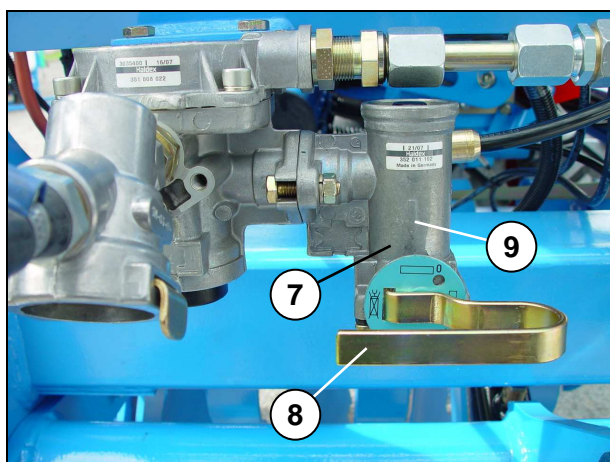


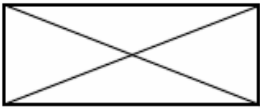



- Переключить гидравлическую систему трактора для навешивания остановленного агрегата на позиционное регулирование!
- Соединить нижние тяги (1) трактора с прицепным брусом (2) и закрепить!
- Откидной упор (3) повернуть вверх и закрепить!
- Подсоединить гидравлические шланги!
- Подсоединить тормозные шланги!
- Подсоединить электрический кабель! Терминал обслуживания вместе с кабелем установить в кабине трактора в доступном месте и подсоединить!
- Подкладные клинья (4) вставить в фиксаторы (5) и закрепить!
- Рукоятку (6) стояночного тормоза повернуть влево, чтобы отпустить стояночный тормоз!
- Заблокировать прибор управления трактором, чтобы исключить непредвиденное срабатывание гидравлических устройств во время транспортировки. Выключить терминал обслуживания!



– Регулятор тормозной силы (7) установить в соответствии со следующей таблицей!

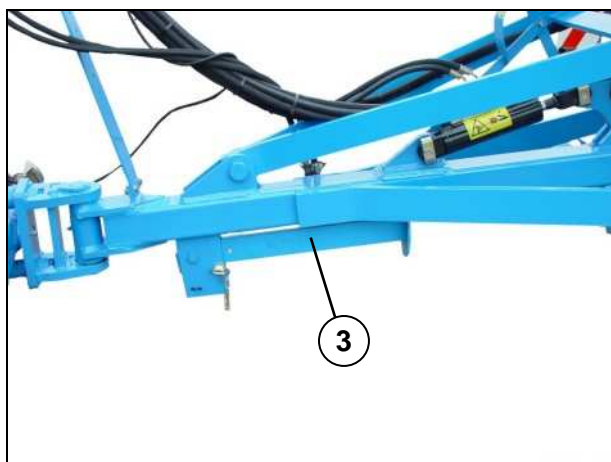
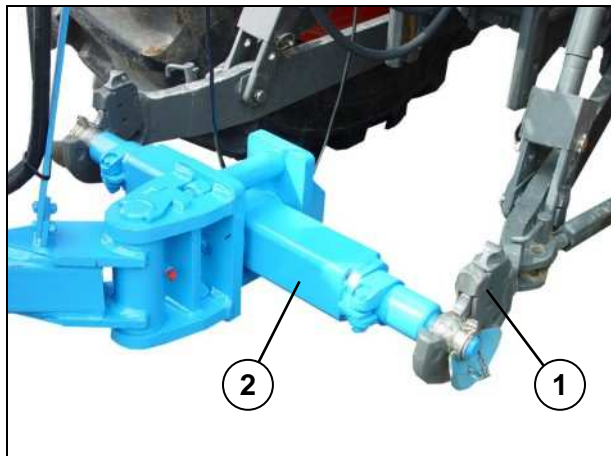
Для регулировки повернуть соответствующим образом рычаг (8) регулятора тормозной силы (7). Активируется та установка тормозной силы, на которую показывает стрелка (9).



Осевая нагрузка		Масса в соответствии с оснащением и заполнением	Установка регулятора тормозной силы	Информация
9/300	9/400			
до 3000 кг	до 3000 кг	Основной комплект оснащения с пустым резервуаром для посевного материала		Для маневрирования, тормоз выключен
3.000 кг - 4.500 кг	3000 кг - 5000 кг	при заполнении контейнера посевным материалом на величину от 0% до 50%		малая тормозная сила
4.500 кг - 5.500 кг	5000 кг - 6000 kg	при заполнении контейнера посевным материалом на величину от 50% до 80%		средняя тормозная сила
5.500 кг - 6.500 кг	6000 кг - 7500 кг	при заполнении контейнера посевным материалом на величину более 80%		максимальная тормозная сила

Если при торможении колеса часто блокируются, немного уменьшить тормозную силу! Если тормозная сила недостаточна, увеличить ее!

## 7.2 Демонтаж



Агрегат необходимо демонтировать всегда на твердой и ровной поверхности!  
- Откидной упор (3) повернуть вниз и закрепить!

– Перед демонтажом переключить гидравлическую систему трактора на позиционное регулирование!

– Вытащить подкладные клинья (4) из держателей (5) и предохранить ими агрегат от откатывания!

– Отсоединить электрокабель!

– Рукоятку (6) стояночного тормоза повернуть вправо, чтобы затянуть стояночный тормоз! При этом усилие на рукоятке (6) составляет до 30 дН (килофунтов).

– Отсоединить нижнюю тягу (1) от прицепного бруса (2)!

– Рычаг управления прибором перевести в "плавающее положение", чтобы сбросить давление в гидравлических шлангах!

– Отсоединить гидрошланги и открыть защитные колпачки!

– Отсоединить тормозные шланги!



- Прочитайте и соблюдайте общие указания по безопасности, а также указания по безопасности в разделе 'Навешенные агрегаты'!

- Агрегат можно навешивать только в том случае, если разметчики колеи убраны и зафиксированы!



## 8 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

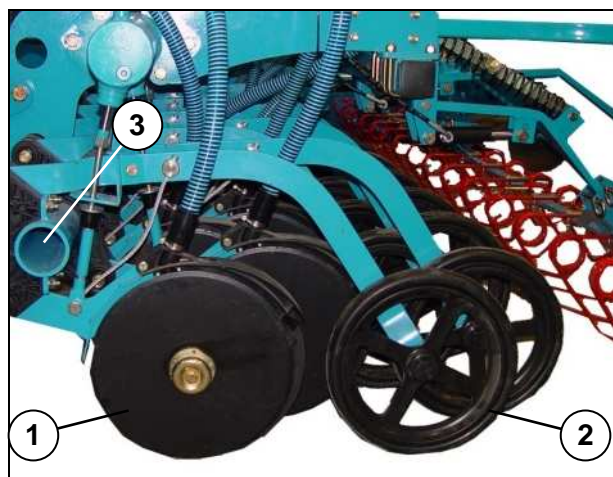
### 8.1 Общие положения

При первом использовании технику рекомендуется провести все возможные регулировки еще на машинном дворе. Регулировки производятся на плуге, навешенном на трактор!

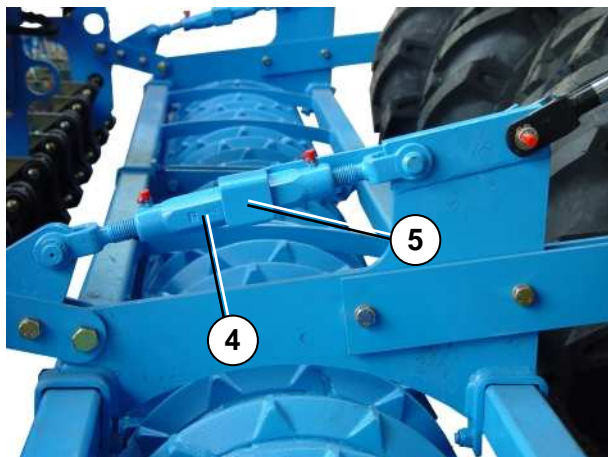


- При каждом гидравлическом приведении в действие навески высевающего аппарата и при поднимании или опускании панели агрегата Heliodor одновременно будут убираться и откидываться разметчики колеи.
- Разметчики колеи не убираются и не откидываются только в том случае, если они убраны и зафиксированы, или если они деактивированы в соответствующем рабочем меню.
- Обратить внимание на то, чтобы в зоне откидывания разметчиков колеи никогда не задерживались люди!
- Трактор можно запускать только в том случае, если в рабочей зоне и зоне разворота агрегата нет людей!

### 8.2 Двухдисковые сошники OptiDisc



Двухдисковые сошники OptiDisc (1) с нажимным роликом (2) установлены на резиновых опорах и проведены параллельно. Посредством соответствующего установочного приспособления труба рамы (3) должна быть отрегулирована по высоте так, чтобы нижняя сторона трубы рамы (3) находилась на расстоянии прибл. 360 мм от грунта.



В сочетании с довсходовым валиком стяжные замки (4) служат в качестве установочного приспособления. Перед настройкой фиксатор вращения (5) следует повернуть вверх, а затем снова вниз.

### 8.3 Импульсное колесо

Импульсное колесо при поднятой высеивающей планке должно быть на 0-5 см глубже, чем нажимные ролики.

### 8.4 Разметчики колеи

Разметчики колеи должны быть настроены на центр колеи трактора.

### 8.5 Датчики

Датчики необходимо проверять на функционирование. См. руководство по эксплуатации электронного устройства управления рядовой сеялки LEMKEN Solitronic.

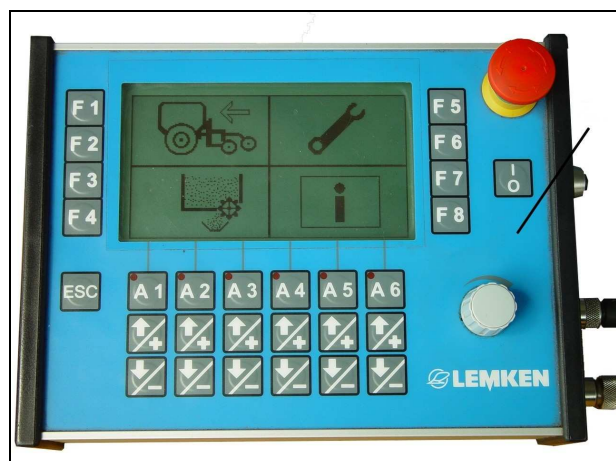
### 8.6 Ширина свободной колеи

Ширина свободной колеи настраивается на ширину колеи пропашного трактора. Если ширина колеи пропашного трактора уже задана при заказе агрегата, ширина свободной колеи уже была настроена на заводе.

### 8.7 Число оборотов воздуходувки

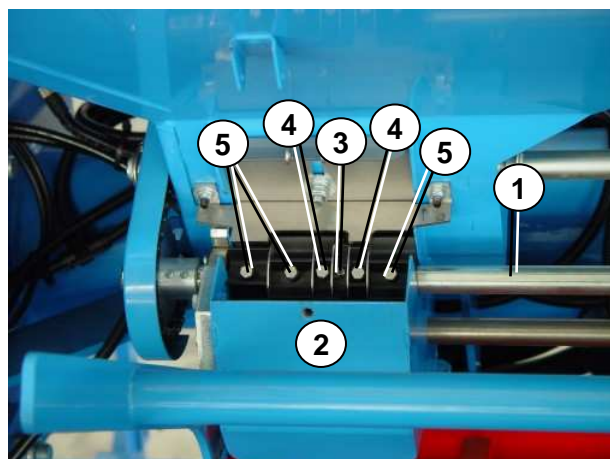
Число оборотов воздуходувки настраивается при помощи регулятора потока трактора на требуемое число оборотов. См. раздел „Воздуходувка“.

## 8.8 Электронное устройство управления рядовой сеялки Solitronic



При помощи электронного устройства управления рядовой сеялки выполняется настройка агрегата с терминала управления (11) и производится проба установки на норму высева. См. руководство по эксплуатации электронного устройства управления рядовой сеялки Solitronic.

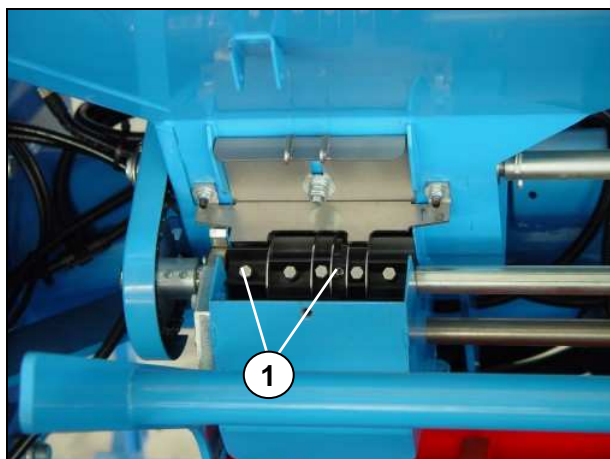
## 8.9 Валы высевающего аппарата



Валы высевающего аппарата (1) оснащены 6 высевающими катушками на каждое дозирующее устройство (2), а именно, одной высевающей катушкой для мелких семян (3), двумя узкими (4) и тремя широкими (5) высевающими катушками. Между высевающими катушками находятся разделительные диски, обеспечивающие независимую работу каждой отдельной высевающей катушки. Высевающие катушки можно включить или отключить отдельно от других катушек.

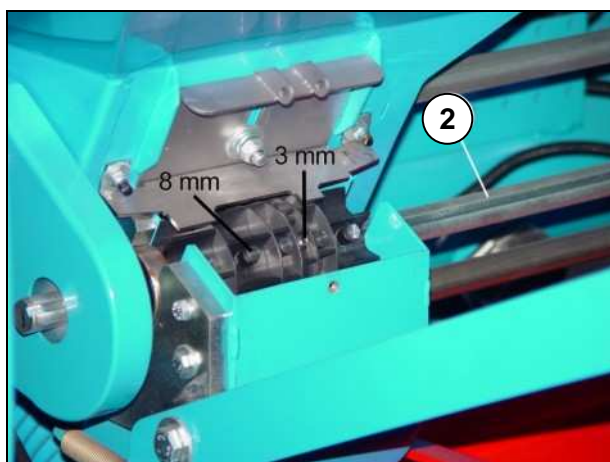
Перед выполнением нормы высева путем включения и выключения высевающих катушек согласно таблице установки сеялки на норму высева вал высевающего аппарата должен быть отрегулирован в соответствии с посевным материалом и требуемыми объемами посева.

## 8.10 Включение или выключение высевающих катушек



Включение или выключение высевающих катушек выполняется с помощью упорных винтов (1), расположенных на высевающих катушках.

После демонтажа защитной крышки и поворота соответствующей высевающей катушки (2) таким образом, чтобы упорные винты были легкодоступны, эти винты можно закрутить или выкрутить с помощью торцового гаечного ключа на 8 мм и торцового шестигранного гаечного ключа на 3 мм.



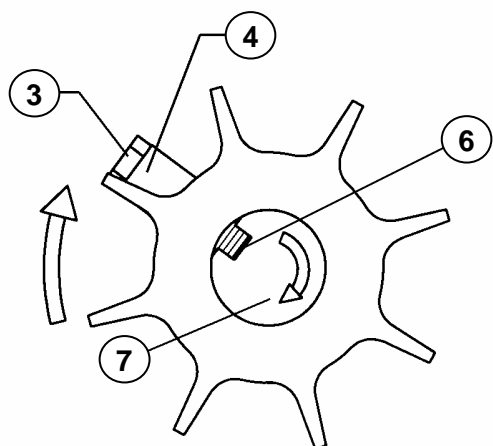
Валы высевающего аппарата можно повернуть с помощью гаечного ключа с открытым зевом на 17 мм. Для этого у них на свободном конце имеется соответствующее уплощение.

### 8.10.1 Включение высевающих катушек

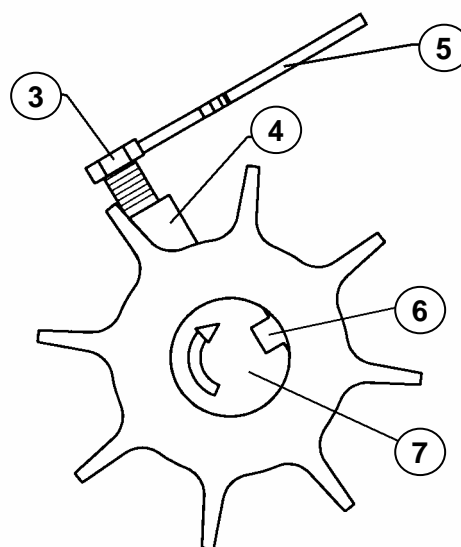
Включение высевающей катушки происходит путем закручивания упорного винта (3). При закручивании упорного винта обратить внимание на то, что они должны быть вкручены всегда точно в паз (6) оси вала высевающего аппарата (7) и находиться внутри высевающей катушки.

**ВНИМАНИЕ!** Винт с шестигранной головкой должен быть вкручен на такую глубину, чтобы он находился еще внутри высевающей катушки и не был защемлен осью вала высевающего аппарата (7). Защемление может привести к изменению формы высевающей катушки на овальную и, следовательно, к погрешностям высева или даже к поломке высевающей катушки.

Высевающая катушка включена!



Высевающая катушка выключена!



### 8.10.2 Выключение высевающих катушек

Выключение высевающих катушек происходит путем выкручивания упорного винта (3), а именно, выкручивания до тех пор, пока он не упрется в упорную пластину (5).

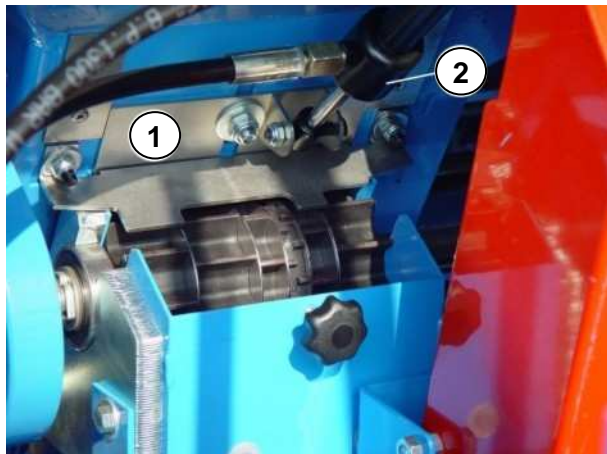
**ВНИМАНИЕ!** Упорный винт нельзя полностью выкручивать из ножки зуба (4), так как он может выпасть.

После каждого включения или выключения высевающей катушки необходимо проводить новую норму высева! Все дозирующие устройства должны быть отрегулированы одинаково!



- Прочитайте и соблюдайте общие указания по безопасности, а также указания по безопасности для раздела 'Техническое обслуживание'!
- В меню нормы высева и при повороте активного колеса поворачиваются высевающие катушки, вал высевающего аппарата и ворошильный валик. Следить за соблюдением достаточного безопасного расстояния!

### 8.11 Запорные задвижки

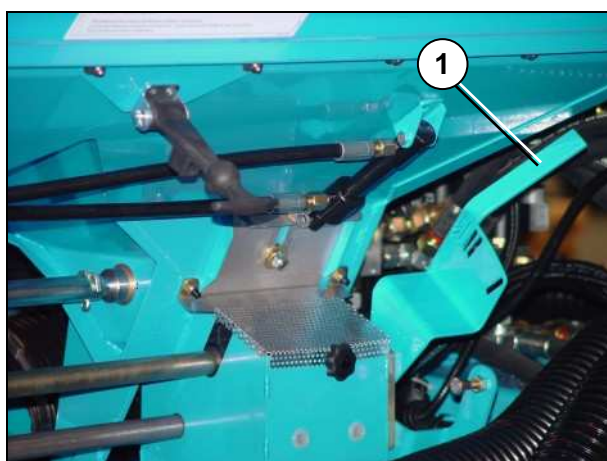


При работе агрегата все запорные задвижки (1) должны быть открыты.

При необходимости с помощью запорных задвижек можно отключить один или несколько дозаторов (схема отключения секций).

При желании запорные задвижки могут приведены в действие с помощью гидравлического цилиндра (2) с терминала обслуживания, расположенного в кабине трактора.

### 8.12 Положение клапанов высевной коробки сеялки



Клапаны высевной коробки сеялки с помощью рычага клапанов (1) должны быть отрегулированы в соответствии с таблицей установки сеялки на норму высева в зависимости от посевного материала.

### 8.13 Проба на норму высева

Если высевающие катушки и клапаны высевной коробки установлены в соответствии с таблицей установки сеялки на норму высева, то можно провести пробу нормы высева. См. также руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic.

Проба на норму высева должна проводиться всегда, если

высевающие катушки включены,

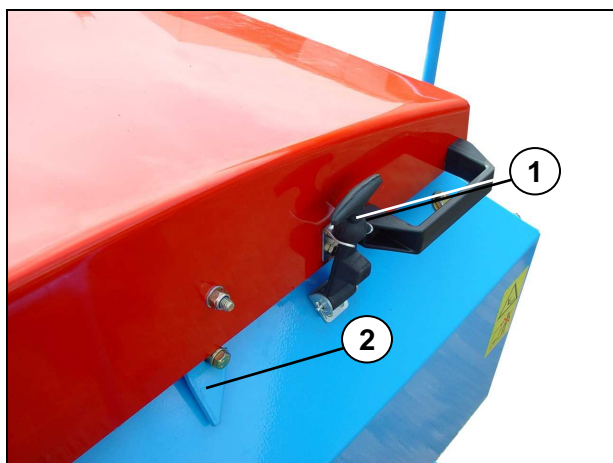
высевающие катушки выключены,

изменен посевной материал,

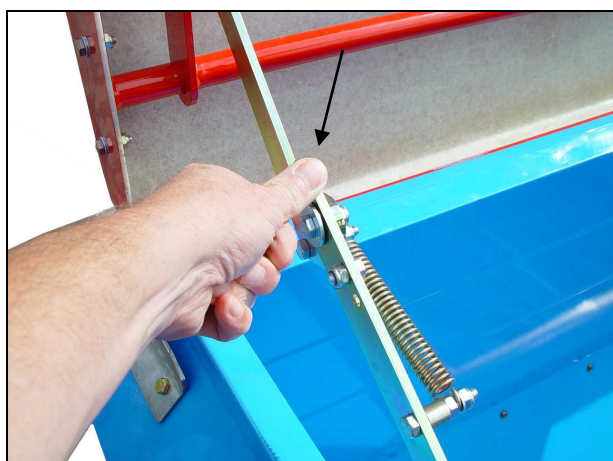
изменено положение рычага клапанов высевной коробки или

предприняты другие существенные изменения установок в дозирующих устройствах или регулируемых параметрах электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic.

### 8.14 Резервуар для посевного материала



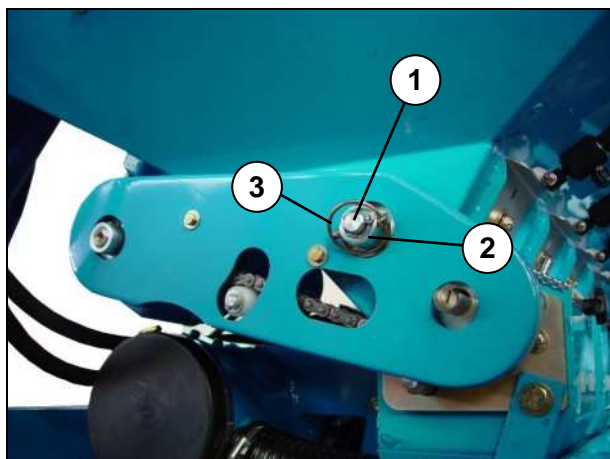
При заполнении резервуара посевным материалом необходимо снять с крючка резиновую растяжку (1) и крюк (2), поднять крышку и застопорить ее. Для закрывания крышки ее нужно снять со стопора, вручную закрыть и зафиксировать резиновой растяжкой (1) и крюком (2).



### 8.15 Ворошильный валик



При посеве, например, рапса, покрытого налетом, ворошильный валик (1) необходимо отключить. Это делается путем вынимания шплинта (3) из ведущей шестерни (2) ворошильного валика (1).

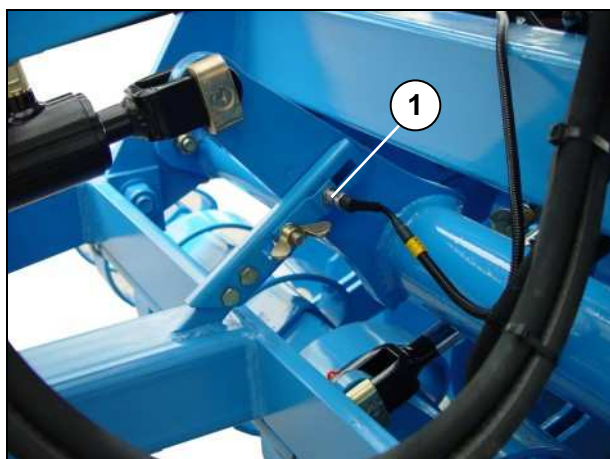




## 9 Следящая система управления



- Следящую систему управления можно активировать только в том случае, если в рабочей зоне или зоне разворота агрегата нет людей!
- Действия, выполняемые в результате активации следящей системы управления, будут выполняться до тех пор, пока прибор управления DW1 находится в положении давления или пока не будет достигнуто требуемое рабочее положение.



При срабатывании прибора управления DW1 для подъема и опускания панели агрегата Heliodor (боронование короткими дисками) активируется следящая система управления. В результате, если рычаг прибора управления DW1 будет удерживаться в положении давления,

1. поднимется панель агрегата Heliodor,
2. уберутся разметчики колеи и
3. поднимется навеска высевающего аппарата или передний каток вместе с навеской высевающего аппарата

или

1. опустится панель агрегата Heliodor,
2. откинутся разметчики колеи и
3. опустится навеска высевающего аппарата или передний каток вместе с навеской высевающего аппарата.



Действия, выполняемые в результате активации следящей системы управления, можно остановить, переведя прибор управления DW1 в нейтральное положение или нажав кнопку аварийного выключения (3) на терминале обслуживания (4)! Время задержки между подъемом панели агрегата Heliodor и подъемом

навески высевающего аппарата или опусканием панели агрегата Heliodor и опусканием навески высевающего аппарата задается с помощью терминала обслуживания электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic и регулируется датчиками (1). См. также руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic, версия 1.51. Если, например, панель агрегата Heliodor поднята и включился датчик (1), начинается отсчет времени задержки.

Одновременно останавливается вал высевающего аппарата. При необходимости датчик (1) можно регулировать по высоте, что приведет к более раннему или более позднему времени запуска или остановки вала высевающего аппарата.

## 9.1 Подъем оборудования

Прибор управления DW1 включить на подъем до тех пор, пока не раздастся зуммер (примерно 5 секунд). Сначала будет поднята панель агрегата Heliodor, затем будет убран разметчик колеи и после этого поднята навеска высевающего аппарата и, если есть, передний каток.

## 9.2 Опускание оборудования

Прибор управления DW1 включить на опускание до тех пор, пока не раздастся зуммер (примерно 5 секунд). Сначала будет опущена панель агрегата Heliodor, затем будет откинут разметчик колеи и после этого опущена навеска высевающего аппарата и, если есть, передний каток.

### 9.3 Деактивация процесса подъема и опускания

С помощью терминала обслуживания электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic можно деактивировать как панель агрегата Heliodor и навеску высевающего аппарата, так и разметчики колеи. После этого при приведении в действие прибора управления DW1 будут выполняться только те функции, которые не деактивированы.

Если, например, нужно только убрать разметчик колеи, чтобы объехать препятствие, то подъем панели агрегата Heliodor и навески высевающего аппарата можно деактивировать.

Если перед посевом поле должно быть дважды обработано, то поднятую навеску высевающего аппарата можно деактивировать отдельно.



Разметчики колеи убираются и откидываются при каждом срабатывании прибора управления DW1, если они не зафиксированы в убранном положении или если они не деактивированы.

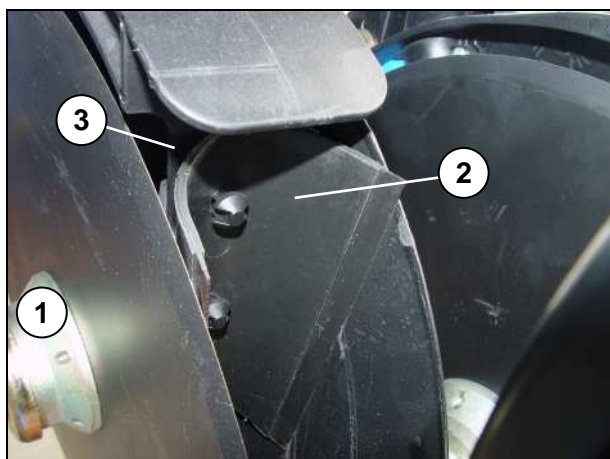
## 10 УСТАНОВКИ



- Соблюдайте Общие правила безопасности!
- Орудие могут эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать только те лица, которым это поручено, и ознакомленные с техникой безопасности!
- Установочные и ремонтные работы, а также устранение неполадок проводите только при выключенном приводе и отключенном двигателе. Ключ выньте из замка зажигания!

### 10.1 Двухдисковый сошник

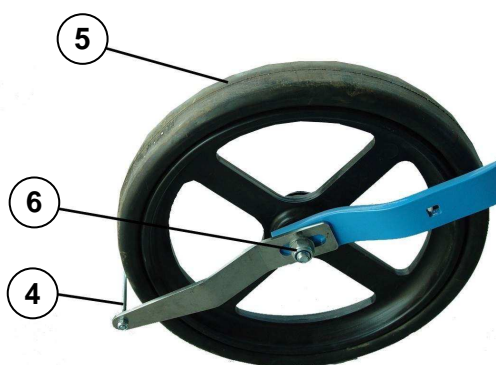
#### 10.1.1 Скребок



Двухдисковые сошники (1) оборудованы сзади скребком (2) с автоматической регулировкой.

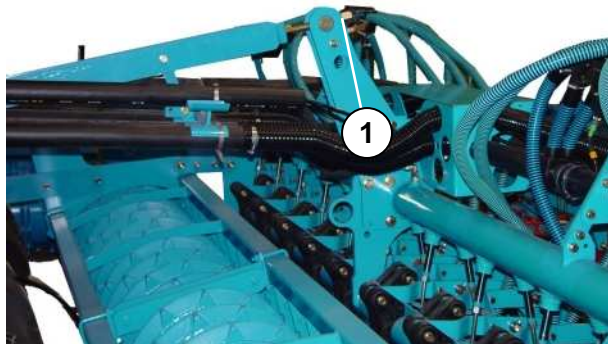
Альтернативно серийно выпускаемым скребкам (2), полностью выполненным из пластмассы, поставляются скребки, оснащенные по краю пластинками из твердых сплавов.

Каждый отдельный скребок (2) вставляется в держатель (3).



Использование скребков (4), поставляемых в качестве дополнительного оборудования, рекомендуется там, где на нажимные катки (5) прилипает слишком много грунта. После ослабления гайки (6) скребок (4) можно установить на заданном расстоянии до нажимного катка. Это расстояние должно составлять примерно 1-2 см. После регулировки нужно снова затянуть гайку (6).

### 10.1.2 Глубина закладки- сошник



Глубина закладки регулируется с помощью шпинделя (1)!

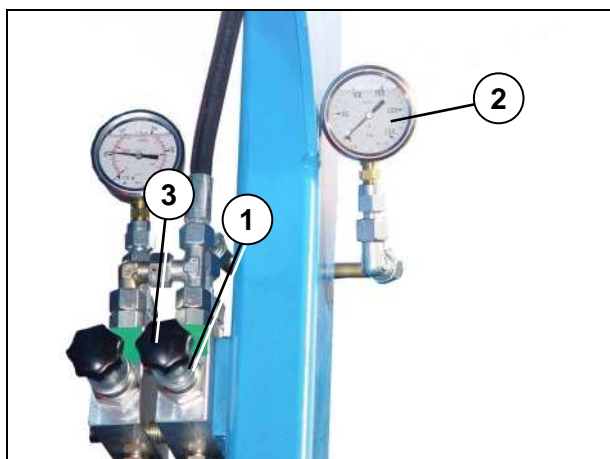
Вращение шпинделя по часовой стрелке => большая глубина закладки

Вращение шпинделя против часовой стрелки => меньшая глубина закладки

### 10.1.3 Давление сошников для внесения семян



Гидравлическая нагнетательная система сошников снабжается маслом посредством гидравлики воздуходувки. Давление сошников можно генерировать и изменять, если воздуходувка работает.

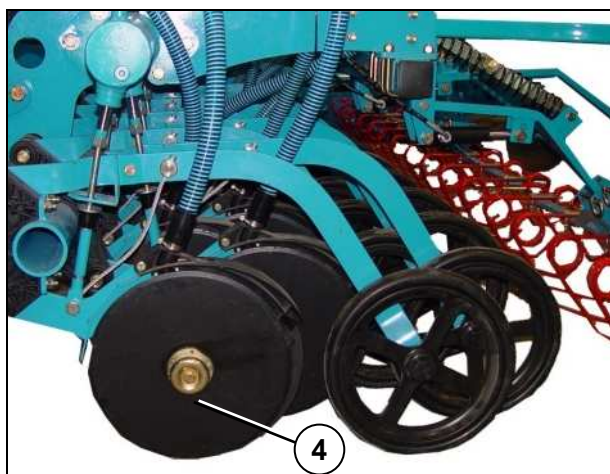


При помощи правого редуцирующего клапан (1) настраивается давление сошников для внесения семян (4).

Вращение ручки настройки (3) вправо  
=> увеличение давления сошника

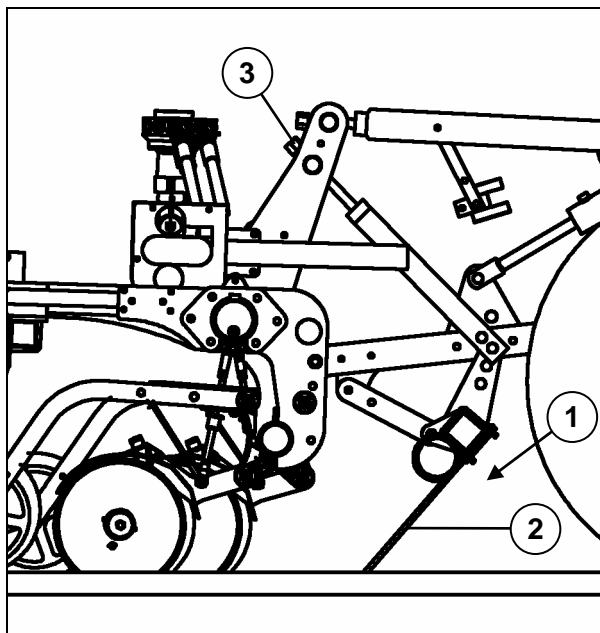
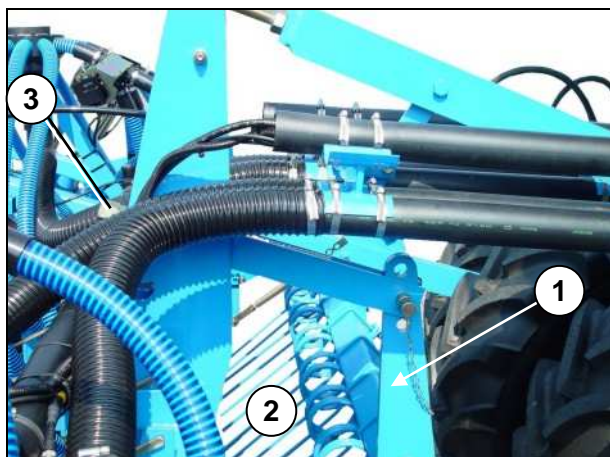
Вращение ручки настройки (3) влево  
=> уменьшение давления сошника

Настроенное давление сошника можно считать на манометре (2) справа.



Такой вариант настройки давления сошника сменяется вариантом, при котором с терминала электронного устройства управления рядовой сеялки Solitronic давление сошника можно изменять с определенным шагом. См. руководство по эксплуатации электронного устройства управления рядовой сеялки Solitronic, начиная с версии 1.51.

## 10.2 Сетчатая борона



Сетчатая борона (1) должна быть на одном уровне с грунтом. Она соединена с высевающей планкой так, что ее можно произвольно поворачивать, это позволяет свободно подгонять ее к контурам грунта. В глубину она ограничивается упором.

### 10.2.1 Угловое положение

Угловое положение зубьев сетчатой бороны (2) настраивается при помощи шпинделя (3).

Вращение шпинделя (3) по часовой стрелке = более крутой угол

Вращение шпинделя (3) против часовой стрелки = более плоский угол

### 10.2.2 Прицепная планка

К зубьям сетчатой бороны (2) можно привинтить прицепную планку, которая еще больше улучшает выравнивающий эффект сетчатой бороны.

## 10.3 Разметчики колеи

### 10.3.1 Общие положения



После разблокировки разметчики колеи (1) убираются и откидываются с помощью прибора управления DW1, если ранее они были активированы в рабочем меню электронной системы управления рядовой сеялкой. С помощью прибора управления DW1 можно также одновременно поднять и опустить панель агрегата Heliodor (2) и с небольшой задержкой по времени - навеску высевающего аппарата (3). Если для проведения работ по техническому обслуживанию или по регулировке необходимо привести в движение разметчики колеи (1), или панель агрегата Heliodor (2), или навеску высевающего аппарата (3, то в активированном состоянии всегда все три функции выполняются одновременно.



- При срабатывании прибора управления DW1 разметчики колеи откидываются, а панель агрегата Heliodor и навеска высевающего аппарата поднимается или опускается! Следить за соблюдением достаточного безопасного расстояния! В зоне откидывания разметчиков колеи и рабочей зоне панели агрегата Heliodor и навески высевающего аппарата не должны находиться люди!



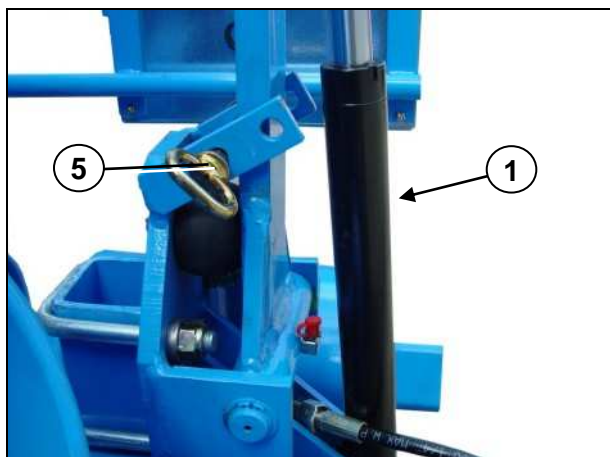
- Даже если разметчики колеи деактивированы, то при срабатывании прибора управления DW1 они будут убраны, если до этого были откинута.



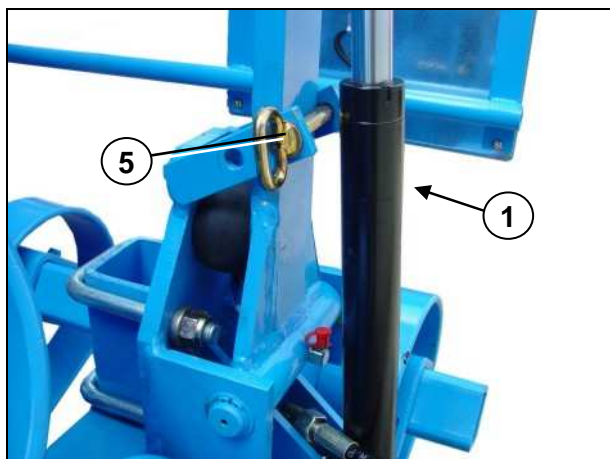
- Нажатием на функциональную клавишу F4 терминала обслуживания разметчики колеи можно откинуть. В зависимости от программного обеспечения разметчики колеи можно убрать, повторно нажав на функциональную клавишу F4.



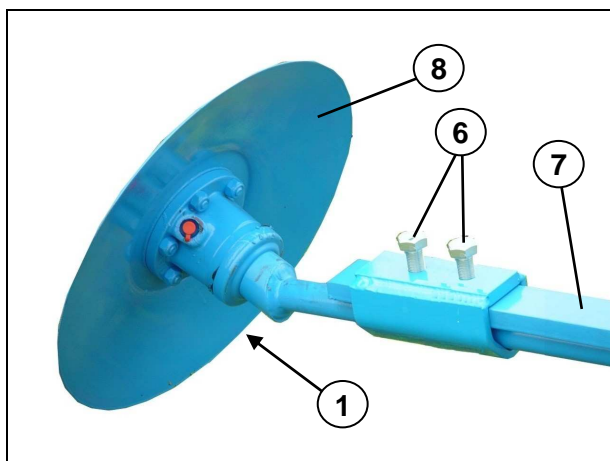
### 10.3.2 Приведение в действие и регулировка разметчиков колеи



Забивной штифт (5) в положении упора



Забивной штифт (5) в предохранительном положении



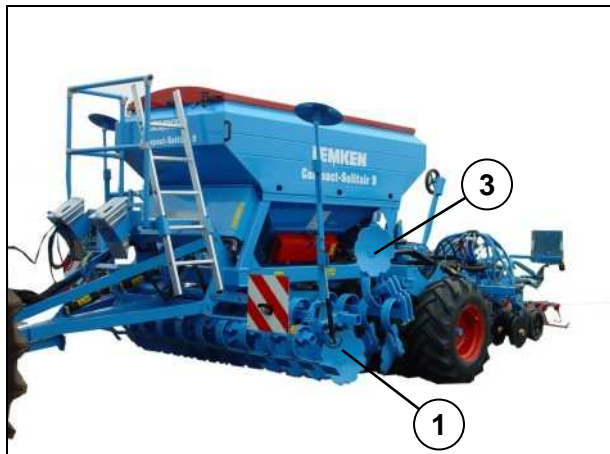
Перед приведением разметчиков колеи (1) в действие они должны быть разблокированы. Для этого забойный штифт (5) должен находиться в положении упора. Перед транспортировкой и проведением работ по регулировке и техническому обслуживанию разметчики колеи необходимо зафиксировать. При этом забойный штифт (5) должен находиться в предохранительном положении и быть зафиксирован. Разметчики колеи (1) должны быть установлены по центру колеи трактора в соответствии со следующей таблицей. Открутив зажимной болт (6), можно отрегулировать длину рычага (7) разметчика колеи и угол вхождения дисков (8). После регулировки нужно снова очень сильно затянуть зажимные болты (6).

Рабочая агрегата	ширина	Расстояние от центра рядовой сеялки до середины колеи	Расстояние до внешнего сошника
	300 см	300 см	150 см + ½ шага следа зубьев бороны
	400 см	400 см	200 см + ½ шага следа зубьев бороны

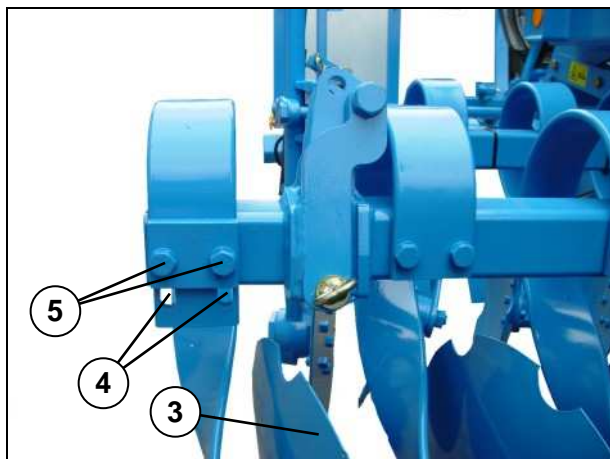
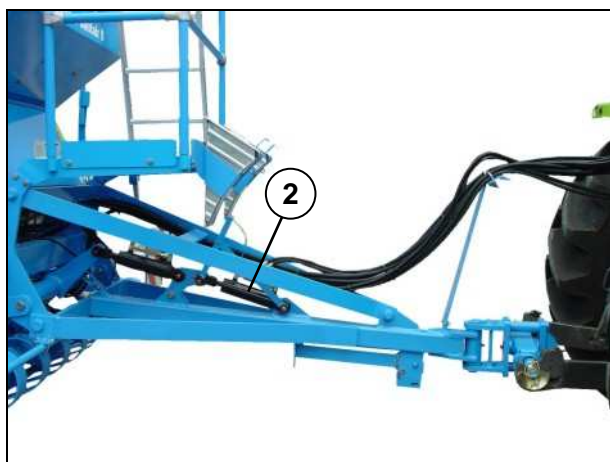


- Прочитайте и соблюдайте общие указания по безопасности, а также указания по безопасности для раздела 'Техническое обслуживание'!
- При неплотно затянутых звжимных винтах диск разметчика колеи может заносить вбок!

## 10.4 Рабочая глубина панели агрегата Heliodor



Рабочая глубина сферических дисков (1) регулируется с помощью стяжного замка или гидравлического цилиндра (2). Диапазон рабочей глубины = от 3 см до 10 см. Рабочую глубину левого заднего сферического диска (3) можно плавно регулировать с помощью продольных отверстий (4). Рабочая глубина сферического диска (3) должна быть установлена на малое значение, если слева видна очень глубокая борозда. После регулировки нужно снова очень сильно затянуть зажимные болты (5).



- Если изменять рабочую глубину панели агрегата Heliodor при поднятой панели, разметчики колеи могут откинуться. Поэтому изменять рабочую глубину панели агрегата Heliodor можно только в том случае, если панель находится в рабочем положении!

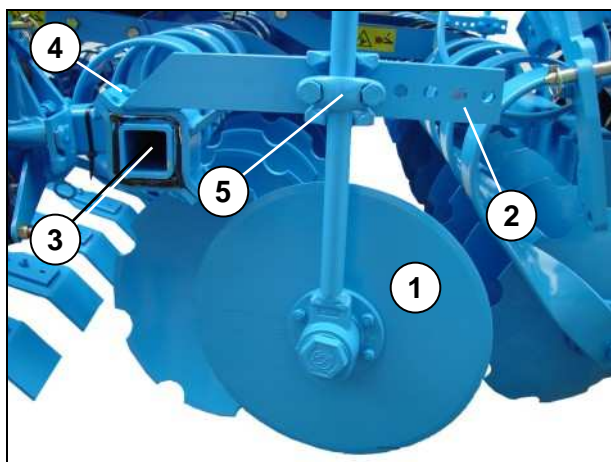
### 10.5 Боковой увод

Передние и задние полые диски, поставленные наискось, оказывают встречные боковые усилия, которые взаимно компенсируются. Если же боковой увод возник, его можно устранить следующим образом:

боковой увод вправо => слегка приподнять гидросистему трактора

боковой увод влево => слегка опустить гидросистему трактора

### 10.6 Боковой ограничитель



Боковые ограничители (1) призваны не допускать, чтобы снаружи задний правый и передний левый полые диски оставляли борозды или происходило накидывание насыпей.

Они вместе со своим кронштейном (2) привинчены с возможностью боковой регулировки непосредственно к раме (3) с помощью зажимных болтов (4).

С помощью зажимного приспособления (5) их можно переместить вперед или назад, а также изменить угол их положения.

Во время работы левый боковой ограничитель должен находиться примерно на 12 см, а правый примерно на 5 см выше поверхности почвы.

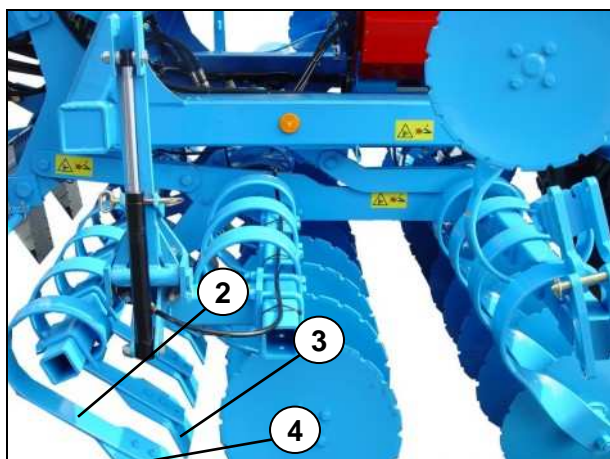
## 10.7 Поле направляющих пластин



Угол направления направляющих пластин (2) можно регулировать необходимым образом с помощью гидравлического цилиндра (1).

Гидравлический цилиндр (1) выдвинут = более плоский угол направления

Гидравлический цилиндр (1) вдвинут = более острый угол направления

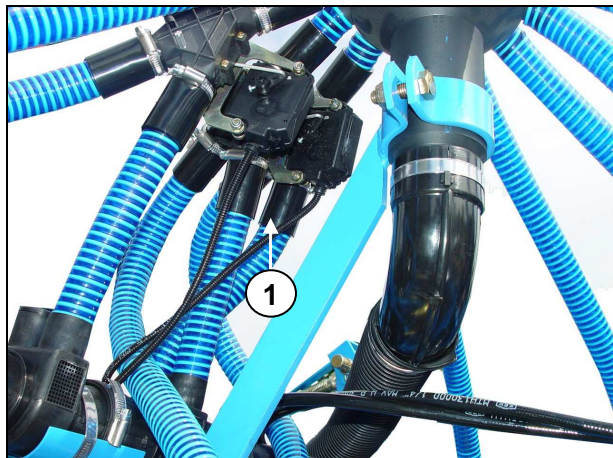


В случае износа направляющие сошники (3) можно переустановить на стебли. Для этого используются дополнительные отверстия (4). Дополнительно направляющие сошники можно еще и повернуть. Тем самым достигается либо более острое, либо более плоское положение направляющих пластин.



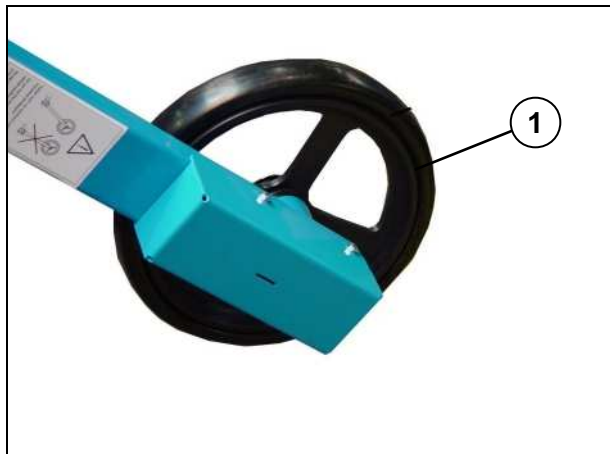
- Прочтите и соблюдайте "Общие указания по технике безопасности", а также указания по технике безопасности в разделе "Гидравлическая система"!

## 10.8 Включение свободной колеи



Если необходимо задать свободную колею, то включением свободной колеи (1) секции выключаются. В меню ввода электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic задается рабочая ширина агрегата для ухода. После этого автоматически рассчитывается необходимый ритм свободной колеи. См. также руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic.

## 10.9 Активное колесо



С помощью активного колеса (1), которое перед работой на поле должно быть повернуто вниз, на электронную систему управления рядовой сеялкой передаются сигналы, определяющие расстояние или путь. См. также руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic.



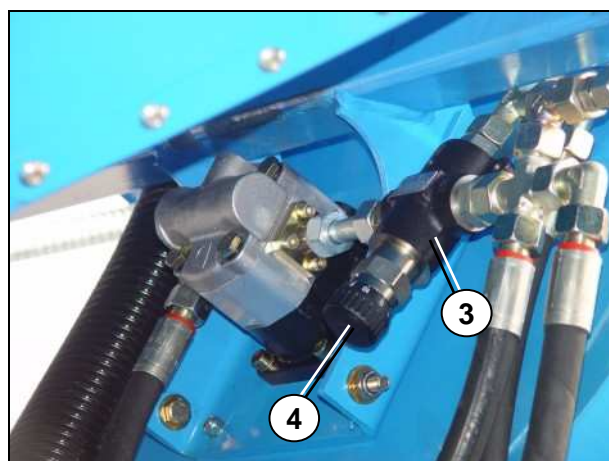
При поднятой навеске высевающего аппарата активное колесо должно быть установлено не более чем на 5 см глубже, чем катки управления глубиной или нажимные катки двухдискового сошника.

Необходимые установки выполняются с помощью упорного винта (2), который вставляется в одно из отверстий (3). Для транспортировки рычаг колеса (4) повернуть вверх и зафиксировать забивным штифтом (5).



- При повороте активного колеса поворачиваются высевающие катушки, вал высевающего аппарата и ворошильный валик. Следить за соблюдением достаточного безопасного расстояния!

## 10.10 Компрессор



Для обеспечения постоянного числа оборотов компрессора требуется постоянная подача масла (примерно 35 л/мин). При посеве гороха или бобовых нужно слегка увеличить число оборотов компрессора. Число оборотов нужно слегка увеличить и в том случае, если рядовая сеялка оснащена двумя механизмами обратного хода (1).

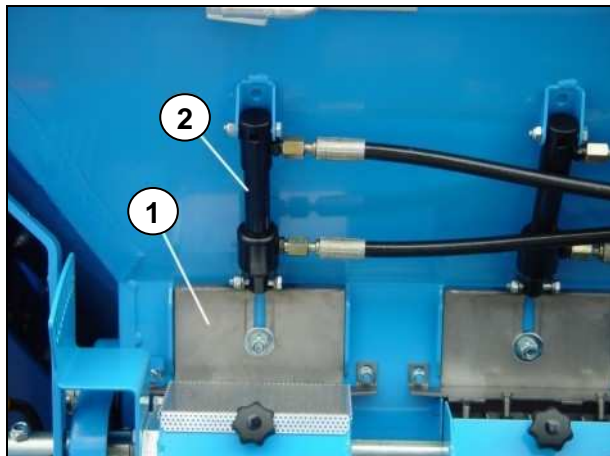
Число оборотов компрессора (2) задается с помощью клапана регулировки тока соответствующего прибора управления трактором и может быть считано на дисплее терминала обслуживания. В этом случае клапан регулировки тока рядовой сеялки должен быть полностью открыт. См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic.

Если в тракторе отсутствует регулируемый клапан регулировки тока, то число оборотов компрессора следует устанавливать с помощью клапана регулировки тока (3) с установочным колесом (4) рядовой сеялки.

	Сеялка Solitair с пылеулавливающим фильтром	Сеялка Solitair с пылеулавливающим фильтром и двумя механизмами обратного хода
Мелкозернистый посевной материал	3300 1/мин	3600 1/мин
Зерновые культуры	3300 1/мин	3600 1/мин
Горох и бобовые	3500 – 3800 1/мин	3800 – 4100 1/мин

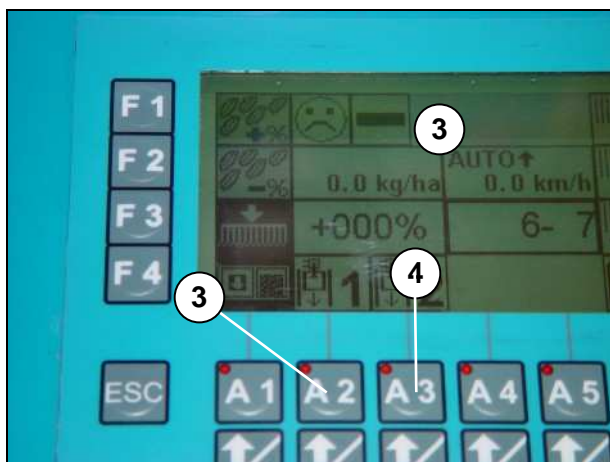


### 10.11 Схема переключения секций



В зависимости от рабочей ширины рядовой сеялки секции навески высевающего аппарата можно отключать путем закрывания запорных задвижек (1).

При гидравлическом отключении секций над запорными задвижками (1) находятся гидравлические цилиндры (2), которые приводятся в действие кнопкой „А“ на терминалах обслуживания (5) и (4). Подача масла осуществляется через гидравлическую систему компрессора!



См. также руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic.

### 10.12 Дозатор-распределитель

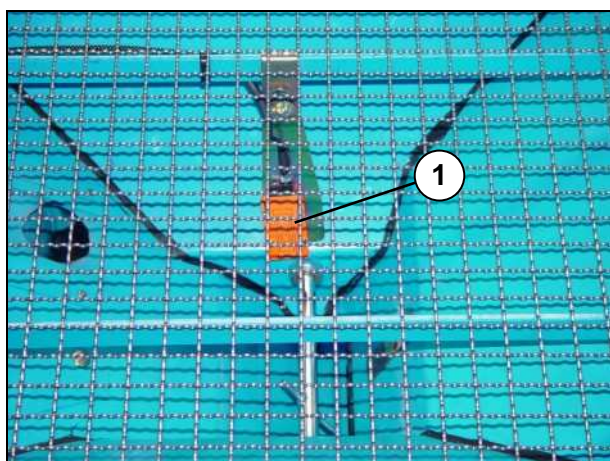


Дозаторы-распределители (1) оснащены навинчивающимися распределительными наконечниками (2), которые позволяют просто проверить работу дозатора-распределителя.

При необходимости отдельные выходы дозатора-распределителя можно перекрыть заглушками. Для этого необходимо открутить распределительные наконечники и вставить заглушки в те выходные отверстия, которые должны быть перекрыты.

После этого нужно снова накрутить распределительные наконечники. Заглушки нужно снова убрать, если опять должны использоваться все выходы дозатора-распределителя.

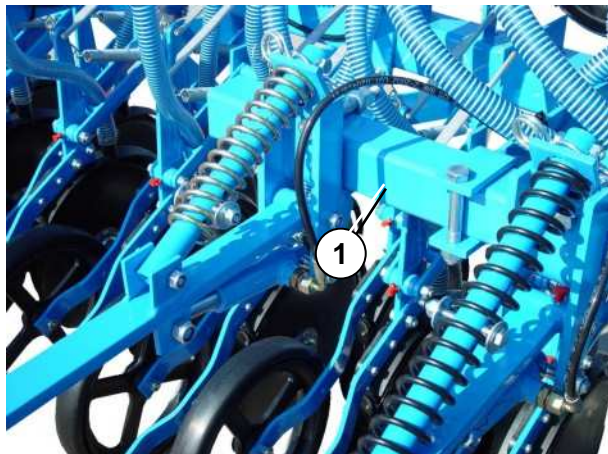
### 10.13 Электронная система контроля уровня заполнения



Уровень заполнения контролируется, во-первых, с помощью датчика (1) и, во-вторых, методом расчета. Датчик (1) вырабатывает сигнал тревоги, если у него отсутствует контакт с посевным материалом. Датчик можно отрегулировать по высоте, благодаря чему уровень заполнения, при котором будет инициирован сигнал тревоги, может быть выбран произвольным способом.

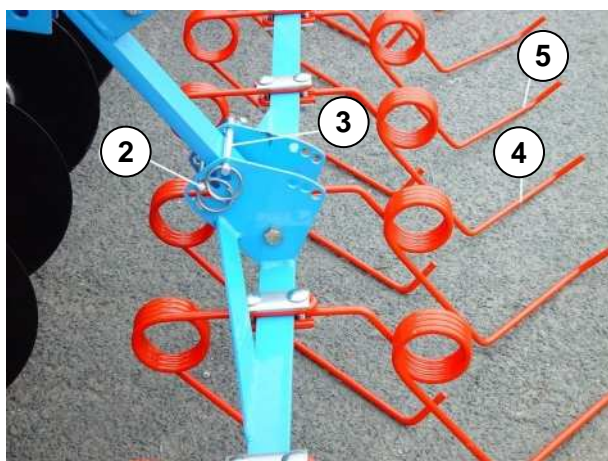
См. также руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой Solitronic!

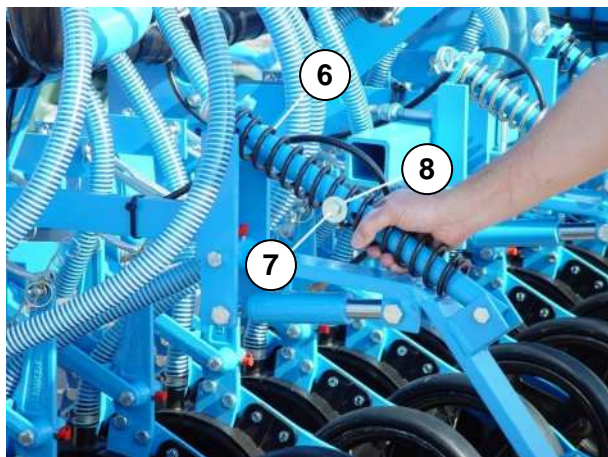
### 10.13.1 Сетчатая прополочная S-борона



Сетчатая прополочная S-борона прикручивается к несущей балке (1) или к навеске высевающего аппарата.

Положение сетчатой бороны регулируется с помощью забивных штифтов (2) и (3). Во время работы зубья сетчатой бороны (4) сзади должны быть установлены несколько глубже, чем спереди. Благодаря этому предотвращается такая ситуация, когда зубья бороны будут изношены сначала впереди, а задние концы зубьев (5) под действием износа отпадут.





Давление на сетчатую борону регулируется пружиной (6).

Большее давление на борону => пружина поворачивается по часовой стрелке

Меньшее давление на борону => пружина поворачивается против часовой стрелки

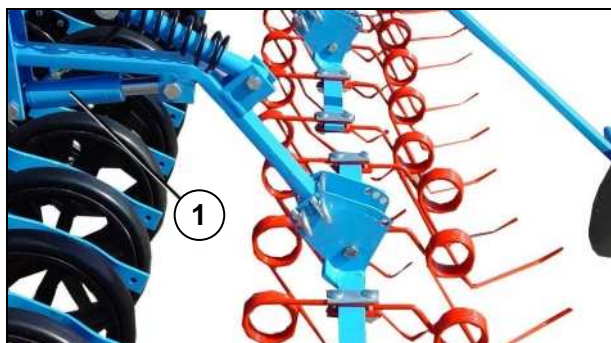
Гайка (7) винта (8) должна быть затянута настолько, чтобы натяжение пружины (6) нельзя было изменить случайно, но при этом была возможна регулировка натяжения пружины вручную.

**ВАЖНО!** Необходимо всегда гарантировать, что во время посева активное колесо (9) никогда не будет соприкасаться с сетчатой бороной!



Перед каждой транспортировкой сетчатую пропалочную S-борону необходимо поднять вверх и зафиксировать, чтобы исключить возможность травмирования. В противном случае ее необходимо покрыть транспортировочной защитой!

### 10.13.2 Гидравлический механизм подъема



По желанию заказчика может быть поставлен гидравлический механизм подъема сетчатой бороны с гидравлическими цилиндрами (1).

Подача масла в гидравлические цилиндры осуществляется через масляный контур гидравлического двигателя компрессора.

С помощью терминала обслуживания электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic сетчатую проволочную S-борону всегда можно поднять в тех местах, где нужно работать без бороны, в том числе и автоматически.

См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic.

Сетчатые проволочные S-бороны без гидравлического механизма подъема можно оснастить гидравлическими цилиндрами (1) дополнительно.

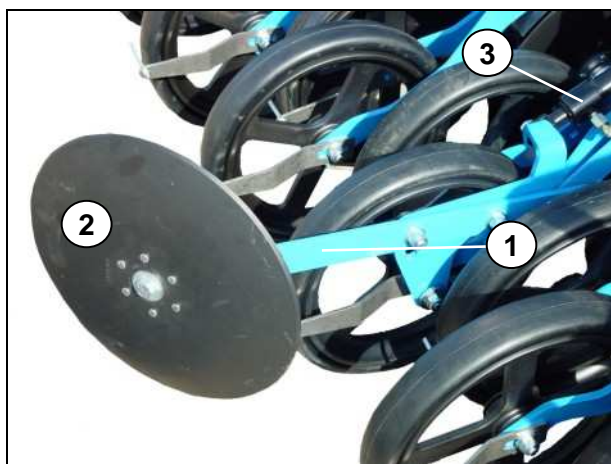
## 10.14 Система предвсходового обозначения

### 10.14.1 Общие положения

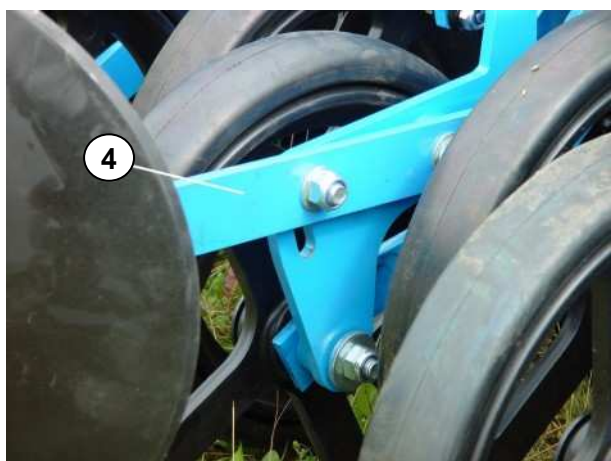
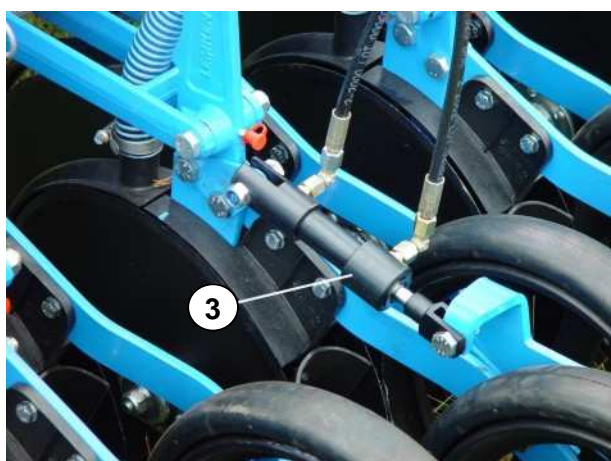
В качестве системы предвсходового обозначения поставляются различные блоки сферических дисков, которые прикручиваются, во-первых, к рычагам колес катков, управляющих глубиной агрегата, а во-вторых, с помощью дополнительных балок к раме навески высевающего аппарата.

Подача масла в соответствующие гидравлические цилиндры осуществляется через масляный контур гидравлического двигателя компрессора. См. раздел „Гидравлическая система компрессора“.

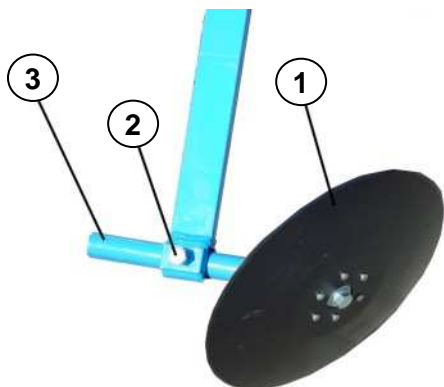
### 10.14.2 Система предсходового обозначения – гидравлическая, двойного действия



Балки (1) сферических дисков (2) навинчиваются на держатель колес катков, управляющих глубиной агрегата. Если необходимо разметить свободную колею, то сферические диски опускаются с помощью гидравлических цилиндров (3). С помощью электронной системы управления сферической сеялкой можно задать нужный ритм и такт, а с помощью зажимных винтов (4) - нужную глубину маркировочных борозд.



### **10.14.3 Система предвсходового обозначения – гидравлическая, простого действия**

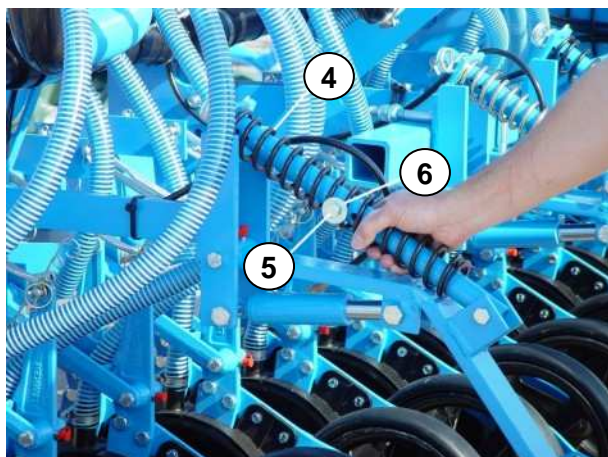


Сферические диски (1) могут быть выставлены точно по ширине колеи пропашного трактора. Для этого консоли блоков необходимо выдвинуть на нужный размер, соответствующий ширине колеи.

Сферические диски можно также установить на нужную ширину колеи после ослабления зажимного винта (2).

Поворотом оси (3) можно установить необходимый угол вхождения сферических дисков (1). После регулировки нужно снова затянуть зажимной винт (2).

#### 10.14.4 Глубина маркировочной борозды



Глубину маркировочной борозды можно выставить заранее поворотом пружины (4):

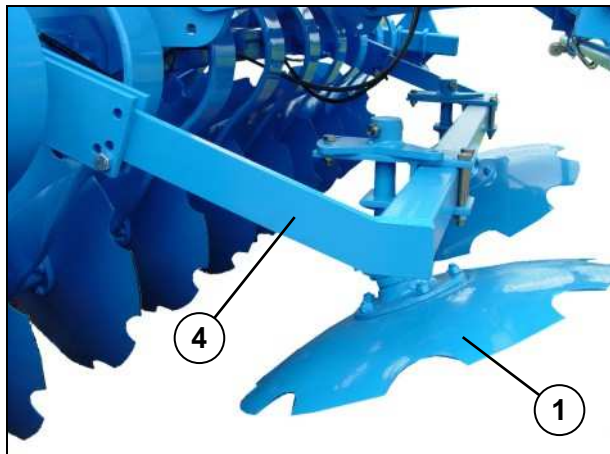
Вращение пружины по часовой стрелке => более глубокая маркировочная борозда

Вращение пружины против часовой стрелки => более мелкая маркировочная борозда

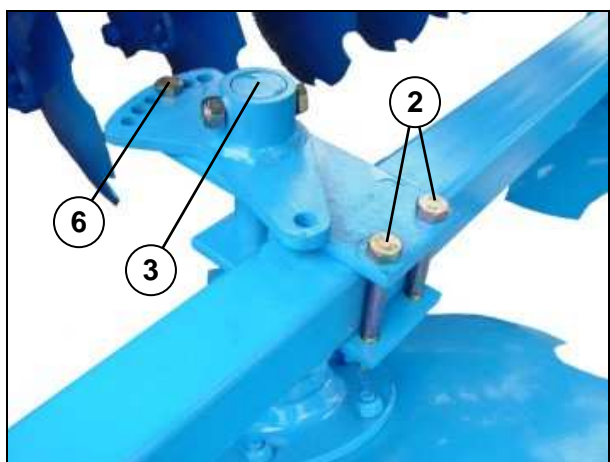
С помощью винта (5) тормозные диски (6) должны быть настолько прижаты пружиной, чтобы натяжение пружины нельзя было изменить случайно, но при этом была возможна регулировка натяжения пружины вручную.



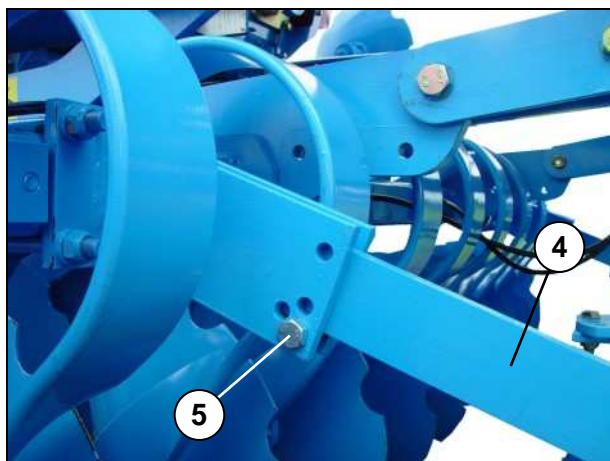
### 10.15 Диски выравнивания колеи



В легких грунтовых условиях на вспаханном поле диски выравнивания колеи (1) должны возвращать грунт в колею трактора. С помощью трех регулировочных устройств они выставляются в соответствии с колеей трактора и требуемой степенью выравнивания.



1. После откручивания винтов (2) диски выравнивания колеи нужно настолько сдвинуть в сторону, чтобы соответствующая ось (3) диска указывала на внутреннюю кромку следа соответствующей шины. После этого винты (2) снова прочно закрутить!



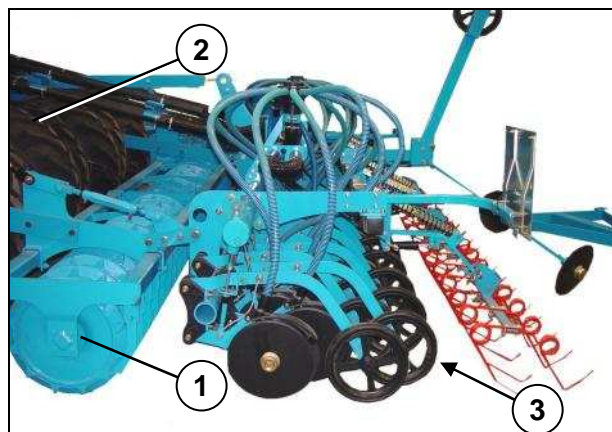
2. Глубина опускания несущей балки (4) и, следовательно, дисков выравнивания колеи (1) ограничивается упорными винтами (5) таким образом, что диски (1) хоть и могут отклониться вверх, но они всегда своей передней внешней стороной находятся над землей и не могут зарыться в землю!

**ВАЖНО!** Возможность отклонения дисков выравнивания колеи вверх во время работы агрегата ни в коем случае нельзя ограничивать или блокировать!

На необработанной почве или на вспаханных или прорыхленных культиватором полях со средними или тяжелыми грунтовыми условиями диски выравнивания колеи использовать нельзя. В этом случае они должны быть демонтированы или подняты вверх и зафиксированы!

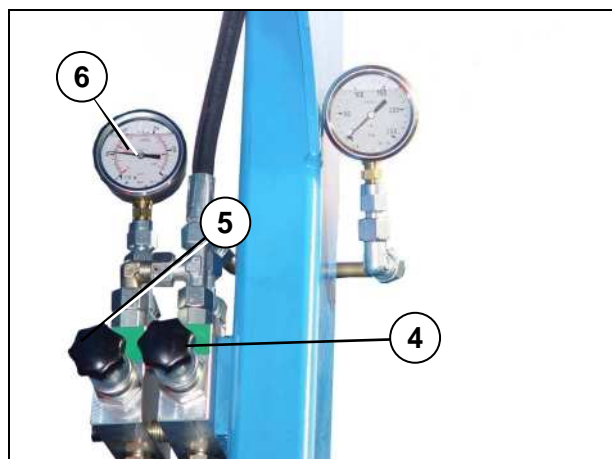
3. Путем регулировки с помощью отверстий (6) оси соответствующих дисков выравнивания колеи (1) устанавливаются таким образом, чтобы, вращаясь, диски снаружи откидывали землю в колею трактора!

### 10.16 Прикатывающий каток



Прикатывающий каток (1) находится за ходовым механизмом (2). Высевающая планка (3) монтирована на прикатывающем катке (1) и может подниматься или опускаться только вместе с ним.

Давление прикатывающего катка (1) на грунт настраивается посредством левого редукционного клапана (4).



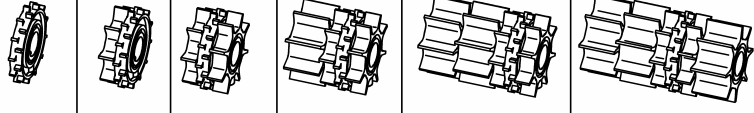


Вращение установочной кнопки (5) вправо => увеличение давления на грунт

Вращение установочной кнопки (5) влево => уменьшение давления на грунт

Настроенное давление сошника можно считать на манометре (6) слева.

Такой вариант регулирования давления на грунт сменяется вариантом, при котором с терминала электронного устройства управления рядовой сеялки Solitronic давление на грунт можно изменять с определенным шагом. См. руководство по эксплуатации электронного устройства управления рядовой сеялки Solitronic, начиная с версии 1.51.

**11 Таблица установки сеялки на норму высева**
**Sätabelle - Seedtable - Tableau de réglage - Таблица высева**

Saatgut Seed Graine de semence Посевная культура	Arbeitsbreite Working width Largeur de travail Ширина посева								
		kg/ha							
Getreide	5/10 m			35 - 100	100 - 220	220 - 300		1	1
Grain	4,5/9 m			40 - 110	110 - 240	240 - 300		1	1
Blé-orge	4/8 m			45 - 120	120 - 260	260 - 300		1	1
Зерновые	3/6/12 m			30 - 80	80 - 180	180 - 260	260 - 300	1	1
Erbsen	5/10 m			50 - 110	110 - 220	220 - 300	300 - 400	2	2
Peas *	4,5/9 m			55 - 120	120 - 240	240 - 330	330 - 400	2	2
Pois **	4/8 m			60 - 135	135 - 270	270 - 375	375 - 400	2	2
Горох	3/6/12 m			40 - 90	90 - 180	180 - 250	250 - 380	2	2
Bohnen	5/10 m			40 - 95	95 - 180	180 - 290	290 - 400	2	3
Beans *	4,5/9 m			45 - 100	100 - 200	200 - 320	320 - 400	2	3
Haricots **	4/8 m			50 - 120	120 - 240	240 - 360	360 - 400	2	3
Бобовые	3/6/12 m			35 - 80	80 - 160	160 - 240	240 - 370	2	3
Raps	5/10 m	2,8 - 11	11 - 44	44 - 90				1	4
Beans ***	4,5/9 m	3 - 12	12 - 48	48 - 100				1	4
Haricots	4/8 m	3,5 - 14	14 - 55	55 - 110				1	4
Рапс	3/6/12 m	2,3 - 9	9 - 36	36 - 75				1	4
Gras	5/10 m	1,4 - 6	6 - 24	24 - 55	55 - 110			1	5
Grass	4,5/9 m	1,6 - 7	7 - 27	27 - 60	60 - 120			1	5
Graminée	4/8 m	1,8 - 8	8 - 30	30 - 70	70 - 135			1	5
Трава	3/6/12 m	1,2 - 5	5 - 20	20 - 45	45 - 90			1	5

\* Feinsäräder abschalten  
 \*\* Schmale Säräder abschalten, wenn Erbsen oder Bohnen sich darin festsetzen können  
 \*\*\* Rührwelle abschalten

\* Switch off fine seed wheels  
 \*\* Switch off the half seed wheels, when peas or beans can squeeze inside  
 \*\*\* Switch off agitator shaft

\* Débrayer les galets semeurs pour le semis des petites graines  
 \*\* Débrayer les demi galets semeurs afin que des pois ou des haricots ne puissent pas les bloquer  
 \*\*\* Débrayer l'arbre d'agitateur

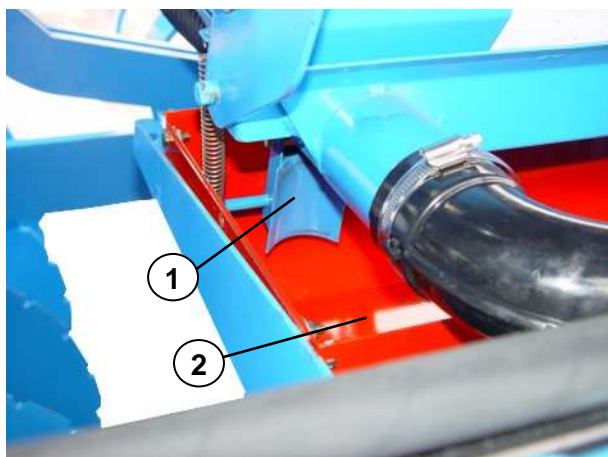
\* Высевные катушки для мелких семян отключить  
 \*\* Узкие высевные катушки отключить, если горох или бобы в них остались  
 \*\*\* Ворошильный вал отключить

390 0598 10.06

## 12 ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА С ПОСЕВНЫМ МАТЕРИАЛОМ

Резервуар с посевным материалом можно опорожнить простым способом; Небольшие количества оставшегося материала убираются в высевной ковш (1), большие количества можно убрать через дозатор-распределитель.

### 12.1 Опорожнение в высевной ковш

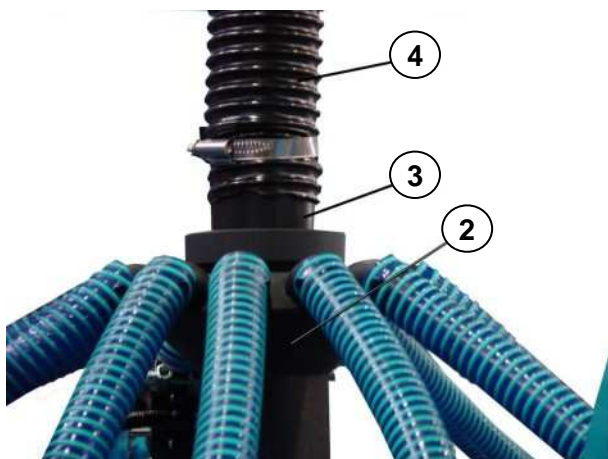


Резервуар с посевным материалом можно просто опорожнить путем переворачивания опорожняющих заслонок (1). Перед открытием опорожняющих заслонок высевной ковш (2) следует сдвинуть под дозирующее устройство.

### 12.2 Опорожнение через дозатор-распределитель



После откручивания распределительных наконечников (1) на дозатор-распределитель (2) можно накрутить соединительный патрубок (3) со шлангом (4), через который резервуар с посевным материалом можно пневматическим способом опорожнить с помощью воздуха от компрессора. По желанию резервуар с посевным материалом можно опорожнить через один или несколько дозаторов-распределителей следующим образом.



- Высевной ковш вынуть из крепления.
- Закрыть запорные задвижки дозирующих устройств, которые не будут использоваться для опорожнения.
- Перевернув рычаг клапанов высевной коробки, полностью открыть клапаны.

- Включить компрессор на такое время, чтобы резервуар с посевным материалом полностью опорожнился.
- Снова открыть закрытые запорные задвижки и собрать остатки посевного материала в высевной ковш.

После этого опорожнить высевной ковш и вдвинуть его в крепление.

**ВНИМАНИЕ!** После опорожнения привести клапаны высевной коробки в необходимое положение, открутить соединительный патрубок со шлангом и снова накрутить распределительные наконечники (1).

### 13 Шины

Допустимые максимальные и минимальные значения рабочего давления воздуха в шинах приведены в следующей таблице.

**ВАЖНО!** Давление воздуха следует регулярно проверять!

Обозначение	Профиль	Мин. допустимое давление воздуха (бар)	Макс. допустимое давление воздуха (бар)
420/65 R 20	XM 108	0,4	1,8
405/70-20	AS 504	2,0	3,4

Максимальная допустимая нагрузка (кг) на шину при различном давлении воздуха (бар) и скорости 30 км/час.

420/65 R20	0,4 бар	0,5 бар	0,6 бар	0,8 бар	1,0 бар	1,2 бар	1,4 бар
30 км/ч	770 кг	920 кг	1080 кг	1250 кг	1420 кг	1590 кг	1770 кг

405/70-20	2,0 бар	2,4 бар	2,8 бар	3,2 бар
30 км/ч	1600 кг	2000 кг	2400 кг	2800 кг

По причинам обеспечения безопасности указанные максимально допустимые значения давления воздуха в шинах превышать запрещается! Также запрещается снижать давление воздуха в шинах ниже минимально допустимого значения



- Прочитайте и соблюдайте общие указания по безопасности, а также указания по безопасности для раздела 'Шины'!

## 14 Рабочий прожектор



Рабочие прожектора (1) включаются и выключаются с терминала обслуживания через меню ввода.



См. руководство по эксплуатации электронной системы управления рядовой сеялкой LEMKEN Solitronic.

## 15 УКАЗАНИЯ ПО ПЕРЕМЕЩЕНИЮ ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

### 15.1 Общие положения

При транспортировке по дорогам общего пользования на агрегате должно иметься осветительное оборудование, опознавательные знаки и оснащение, соответствующие предписаниям. При перемещении по дорогам общего пользования необходимо соблюдать действующие национальные законы и предписания.

### 15.2 Тормозная система

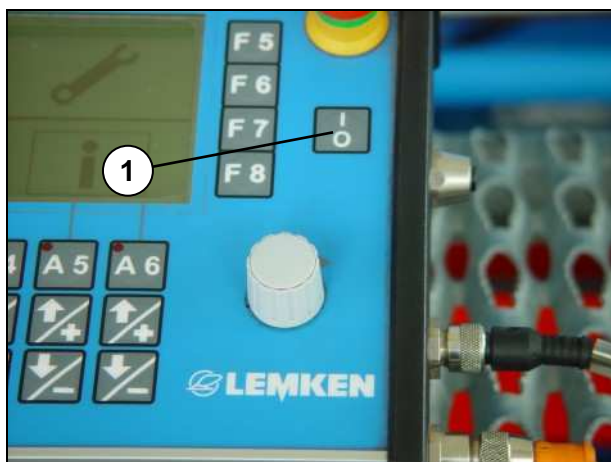
Необходимо убедиться, что трактор с агрегатом (с тормозной системой или без нее) всегда достигается предписанного замедления при торможении.

- При нагрузке на ось до 3 т собственная масса трактора в сочетании с навешенным агрегатом без тормозной системы должна быть как минимум в два раза больше нагрузки на ось агрегата.
- При нагрузке на ось более 3 т агрегат запрещается перевозить по дорогам общего пользования без тормозной системы.

### 15.3 Скорость транспортировки

Максимально допустимая скорость транспортировки составляет 30 км/ч. В зависимости от оснащения тормозной системы и шин агрегата также возможна транспортировка со скоростью до 40 км/ч.

### 15.4 Терминал обслуживания

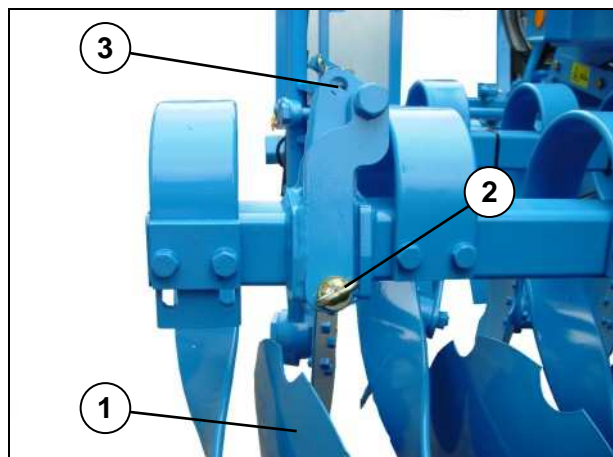


Перед транспортировкой агрегат необходимо привести в транспортировочное положение. После этого с помощью выключателя (1) необходимо выключить терминал обслуживания электронной системы управления рядовой сеялкой. Каждый раз транспортировать агрегат только при выключенном терминале обслуживания!



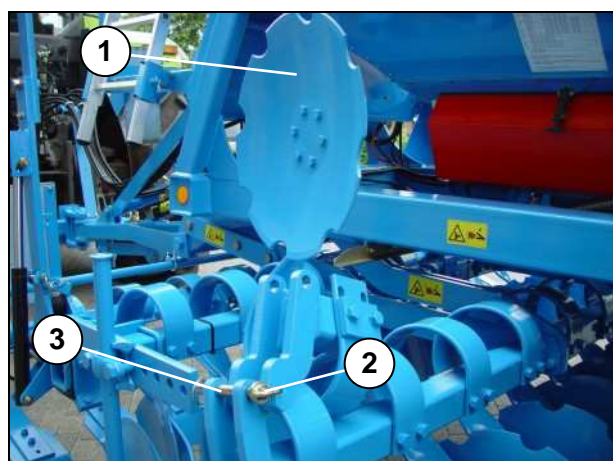
## 16 Складывание и откидывание наружных сферических дисков

### 16.1 Складывание наружных сферических дисков

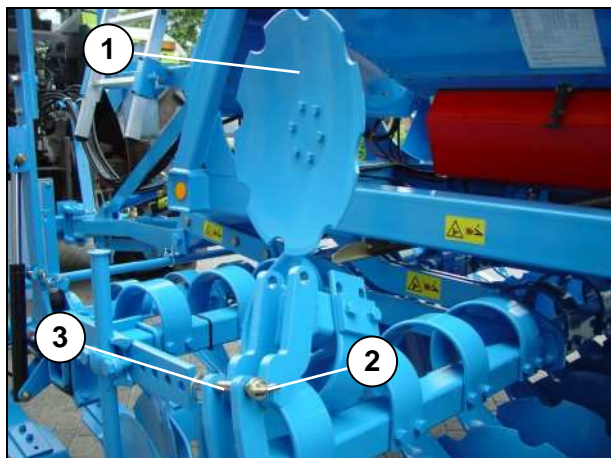


Для транспортировки необходимо убрать наружные сферические диски (1) следующим образом:

- расстопорить и демонтировать фиксирующий палец (2).
- Затем вручную сложить соответствующий сферический диск (1)!
- Затем вставить фиксирующий палец в свободное отверстие (3), чтобы предотвратить непреднамеренное откидывание наружных сферических дисков!



## 16.2 Откидывание наружных сферических дисков

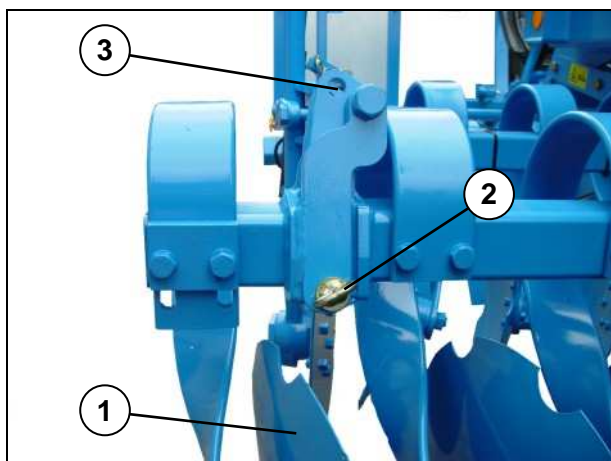


Для работы необходимо откинуть наружные сферические диски (1) следующим образом:

расстопорить фиксирующий палец (2) и вынуть из отверстия (3).

Теперь можно откинуть соответствующий наружный сферический диск.

Затем необходимо снова установить фиксирующий палец (2) и закрепить.



**ВНИМАНИЕ!** Ширина сеялки Compact-Solitaire в рабочем положении превышает 3 м. Ее можно транспортировать по дорогам общего пользования только с убранными наружными сферическими дисками.

## 17 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Compact-Solitaïr 9 H		300	400
Количество сошников внесения семян при расстоянии между рядами 125 мм		24	32
Количество сошников внесения семян при расстоянии между рядами 167 мм		18	24
Семенной ящик		3500 л	3500 л
Собственный вес прибл.		3640 кг	4200 кг
Количество полых дисков Ø 465 мм		24	32
Шины	420/65 R20	6 х	8 х
	405/70-20	6 х	8 х
Собственная длина прибл.		7350 мм	7350 мм
Длина с прикатывающим катком прибл.		7850 мм	7850 мм
Длина с сетчатой бороной		7650 мм	7650 мм
Дополнительная длина при навешивании принадлежностей (устройство довсходовой маркировки, S-образная сетчатая прополочная борона) прибл.		0 - 510 мм	
Ширина прибл.		3000 мм	4000 мм
Высота прибл.		2735 мм	2735 мм
Макс. скорость на ровной дороге		30 км/ч	25 км/ч**
Макс. скорость на неровной местности		*	*
Допустимый общий вес		8000 кг	8700 кг
Допустимая нагрузка на ось		6500 кг	7500 кг
Допустимая опорная нагрузка		1600 кг	1600 кг
Макс. тяговая мощность трактора при навесной цапфе кат. II		92 кВт / 125 л.с.	92 кВт / 125 л.с.
Макс. тяговая мощность трактора при навесной цапфе кат. III и III N		185 кВт / 250 л.с.	185 кВт / 250 л.с.

\* согласованная уменьшенная скорость!

\*\* ширина агрегата больше 3 м, поэтому в зависимости от состояния применения его нельзя перевозить по дорогам общего пользования за исключением тех случаев, когда имеется разрешение в порядке исключения или особые накладки!

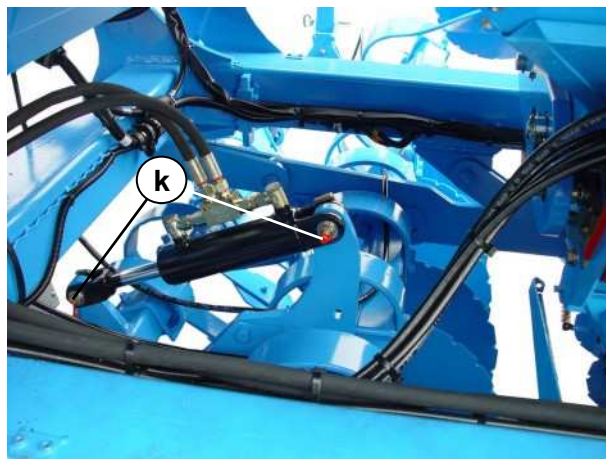
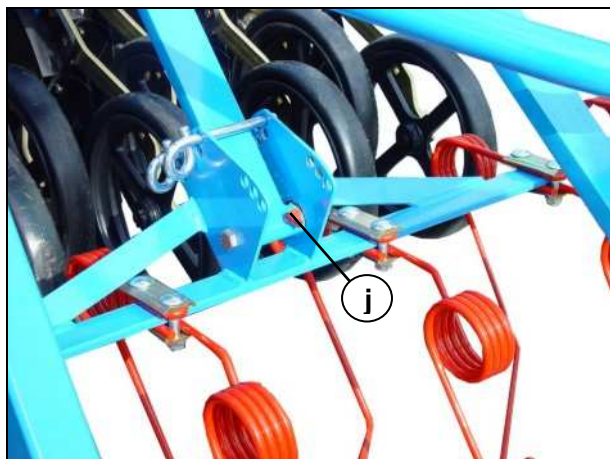
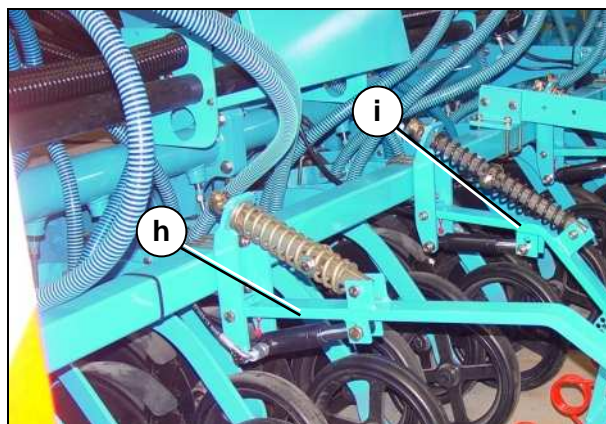
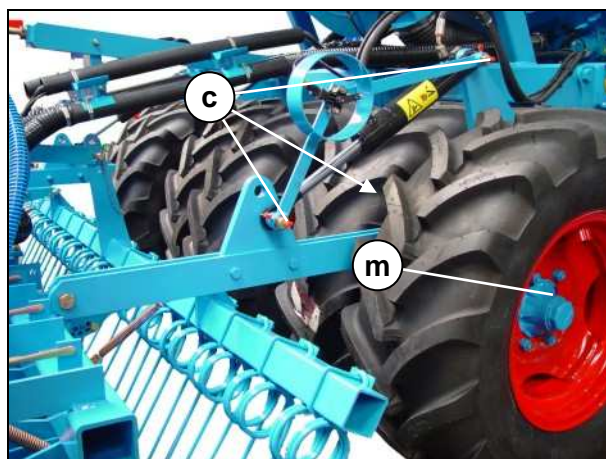
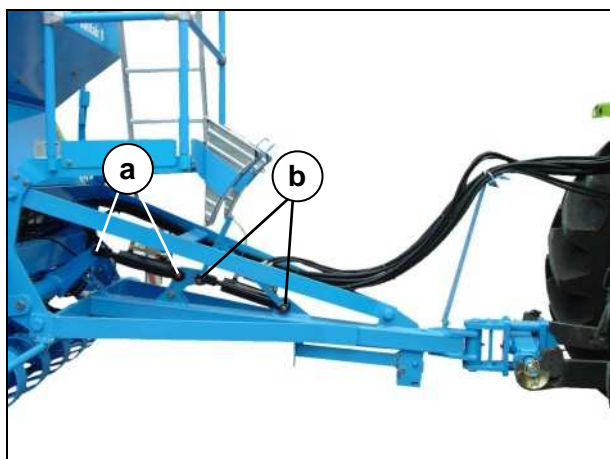
## 18 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

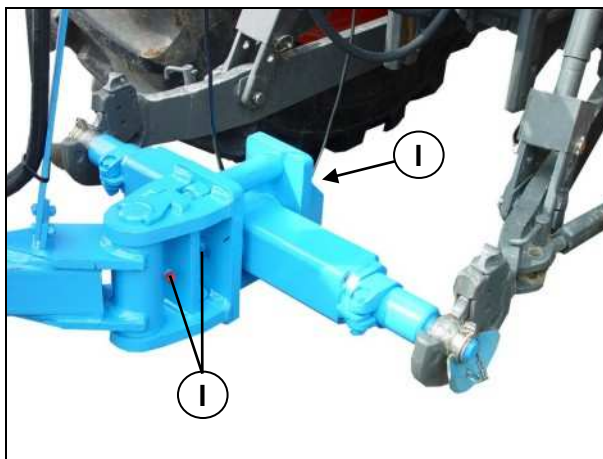
### 18.1 План смазки

Все точки смазки необходимо смазывать согласно плану смазки:

План смазки	Каждые 50 часов использования	Каждые 100 часов использования	Перед перерывом на зиму	После перерыва на зиму
a) Гидравлический цилиндр для подъема секции Heliodor (2x)	x		x	x
b) Гидравлический цилиндр - рабочая глубина секции Heliodor (2x)		x	x	x
c) Гидравлический цилиндр и шарниры для подъема высевающей планки (6x)	x		x	x
d) Подшипники дисков разметчиков колеи (2x)		x	x	
e) Вращающийся болт лестницы (1x)				x
f) Откидные шарниры разметчиков колеи (2x)			x	
h) Шарниры устройства довсходовой маркировки (по 1x)			x	
i) Шарниры S-образной сетчатой пропалочной бороны (по 1x)			x	
j) Секция S-образной сетчатой пропалочной бороны (по 1x)		x	x	
k) Гидравлический цилиндр для секции планировочных зубьев (2x)		x	x	x
l) Карданный шарнир (3x)	x			
m) Подшипник колеса (макс. 10 см <sup>3</sup> смазки)		x	x	

Смазка поршневых штоков смазкой, не содержащей кислоты			x	
Смазка забивных штифтов			x	x
Смазка поверхностей полых дисков, концевых дисков, дисковых сошников и планировочных зубьев			x	





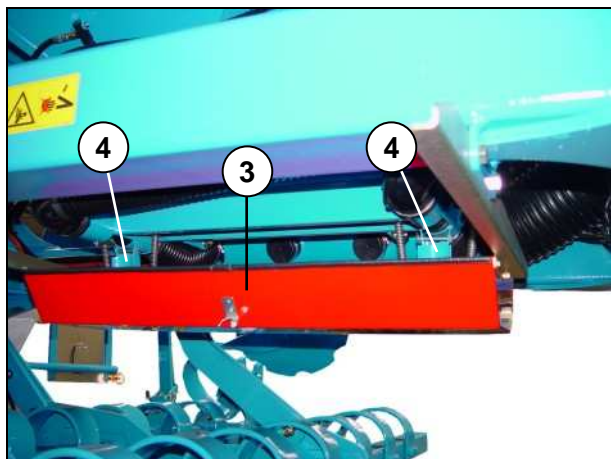
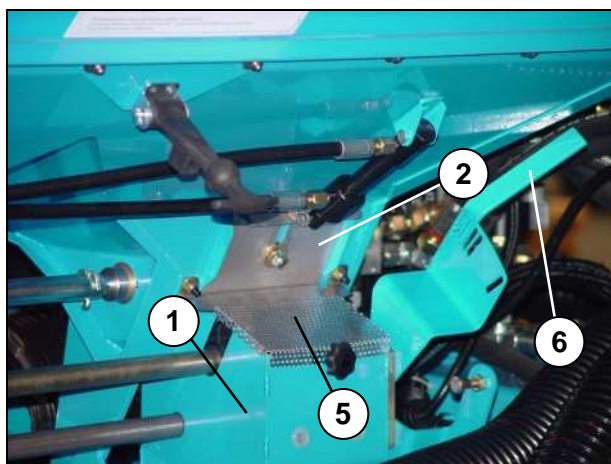
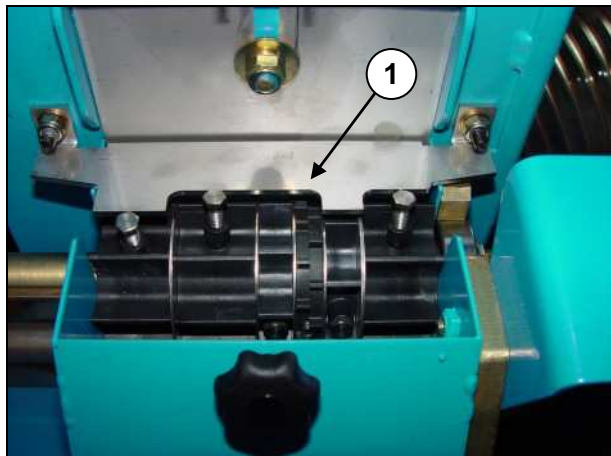
## 18.2 Болты

Все болты и гайки после первых часов работы - не позже чем через 8 часов работы - следует подтянуть. После этого через каждые 50 часов эксплуатации проверять болты и гайки на прочность положения и при необходимости подтягивать или фиксировать с помощью Loctite.

Моменты затяжки для различных болтов приведены в нижеследующей таблице.

	<b>8.8</b>	<b>10.9</b>	<b>12.9</b>
Диаметр / резьба	Момент затяжки	Момент затяжки	Момент затяжки
	[Нм]	[Нм]	[Нм]
M6	9,7	13,6	16,3
M8 / M8x1	23,4	32,9	39,6
M10 / M10x1,25	46,2	64,8	77,8
M12 / M12x1,25	80,0	113	135
M14	127	178	213
M16 / M16x1,5	197	276	333
M20	382	538	648
M24 / M24x2	659	926	1112
M30 / M30x2	1314	1850	2217

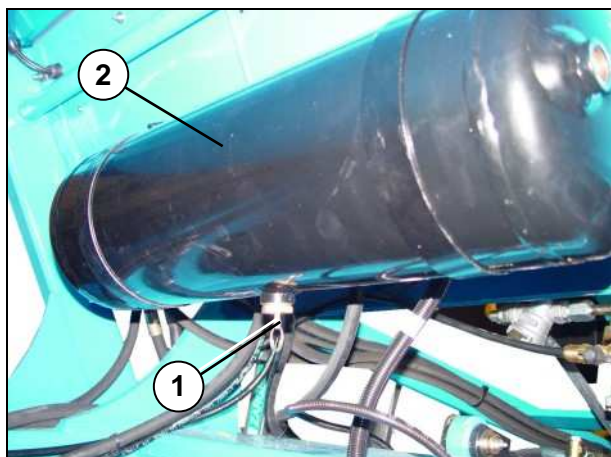
### 18.3 Очистка дозирующих блоков



За дозирующими блоками (1) необходимо регулярно ухаживать, при посеве рапса не реже одного раза в день. Для этого необходимо закрыть запорные задвижки (2), привести высевной ковш (3) в положение и открыть опорожняющие заслонки (4). Демонтировать защитную крышку (5) и с помощью рычага (6) полностью открыть клапаны высевной коробки. Теперь дозирующие блоки можно прочистить. После этого клапаны высевной коробки привести в прежнее положение, закрыть опорожняющие заслонки, открыть запорные задвижки и снова смонтировать защитную крышку и после этого высевной ковш.

При извлечении высевного ковша опорожняющие заслонки закрываются автоматически. При закрывании опорожняющих заслонок слышится явный шум.

## 18.4 Тормозная система



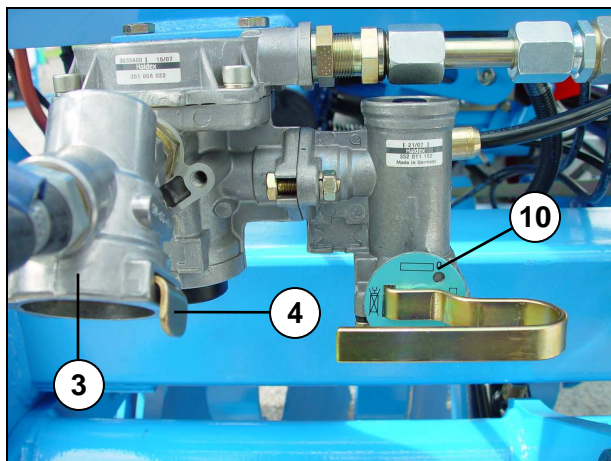
### 18.4.1 Водоотводный клапан

Регулярно приводить в действие водоотводный клапан (1) для удаления воды из накопительного бункера (2).

### 18.4.2 Тормозные накладки

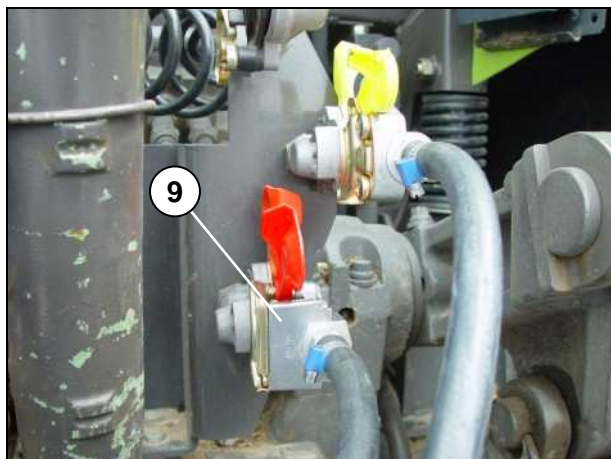
Изношенные тормозные накладки подлежат замене.

### 18.4.3 Фильтр системы очистки



Фильтры (3) системы очистки следует чистить через каждые 50 часов эксплуатации. Для этого необходимо снять ригельный затвор (4). После очистки фильтра (сжатым воздухом), снова собрать фильтр и зафиксировать его ригельным затвором.

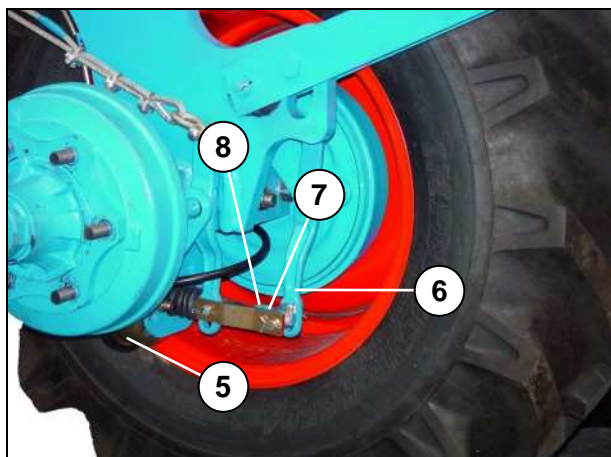
### 18.4.4 Отсоединение тормозных шлангов



После отсоединения красной соединительной муфты (9) (питающая линия) начинается торможение = автоматическое торможение. В отдельных случаях тормоз можно отпустить с помощью регулятора тормозной силы (10).



### 18.4.5 Регулировка тормоза



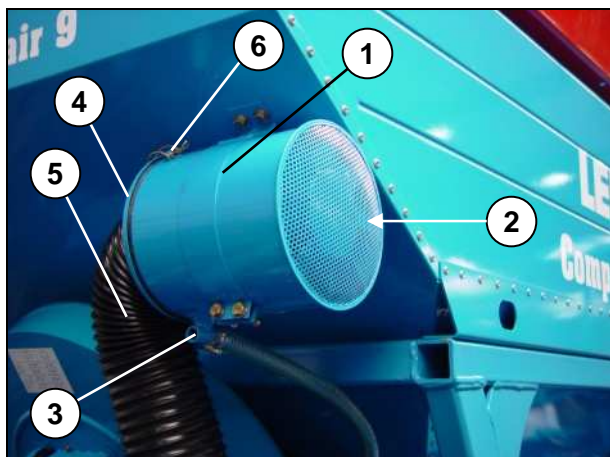
Ход тормозного цилиндра (5) равен 80 мм. Если после длительного применения при торможении рычаг тормоза (6) выдвинут больше, чем на 60 мм, тормоз необходимо отрегулировать. Для этого используются регулировочные гайки (7). Установить регулировочные гайки таким образом, чтобы рычаг тормоза выдвигался только на 40 мм. После установки застопорить регулировочные гайки (7) контргайками (8).

Если и после этого после длительного применения при торможении рычаг тормоза (6) снова будет выдвинут больше, чем на 60 мм, отсюда можно сделать вывод об износе тормозных накладок. В этом случае тормозные накладки следует заменить.



- Прочитайте и соблюдайте общие указания по безопасности, а также указания по безопасности для раздела 'Тормоза'!

## 18.5 Пылеулавливающий фильтр



Пылеулавливающий фильтр (1) на 85 % очищает всасываемый воздух от пыли и автоматически выбрасывает пыль. Работоспособность пылеулавливающего фильтра необходимо регулярно проверять следующим образом:

Забросить пыль во всасывающие отверстия (2) пылеулавливающего фильтра (1). Если пыль не появится из автоматического устройства выброса пыли (3),

значит, пылеулавливающий фильтр необходимо прочистить. Для этого после ослабления зажимов (6) необходимо снять крышку (4) со шлангом (5). После очистки необходимо снова надеть крышку и зафиксировать ее с помощью зажимов (6).

## 18.6 Колесные болты

Колесные болты и гайки крепления колеса после первых часов работы - не позже чем через 8 часов работы - следует подтянуть. После этого через каждые 50 часов работы проверять колесные болты и гайки крепления колеса на надежность посадки и, при необходимости, подтягивать. Кроме того, перед каждой поездкой необходимо проводить визуальную проверку колесных болтов и гаек крепления колеса. Моменты затяжки для колесных болтов и гаек крепления колеса приведены в нижеследующей таблице.

Резьба	Момент затяжки
M12x1,5	80 Нм
M14x1,5	125 Нм
M18x1,5	290 Нм
M20x1,5	380 Нм
M22x1,5	510 Нм

### **18.7 Гидравлические шланги**

Регулярно проверять гидравлические шланги на наличие повреждений и на пористость. Пористые или дефектные шланги подлежат немедленной замене. Гидравлические шланги заменять по прошествии не более 6 лет с даты производства, указанной на них! Использовать только гидравлические шланги, допущенные фирмой Lemken!

### **18.8 Диски**

Изоношенные полые диски, диски с буртами и т.д. необходимо своевременно заменять, с тем чтобы несущие детали не были тоже повреждены!

### **18.9 Дисковые сошники и нажимные катки**

Изоношенные дисковые сошники и скребки необходимо своевременно заменять. Использовать только оригинальные быстроизнашиваемые детали фирмы LEMKEN!

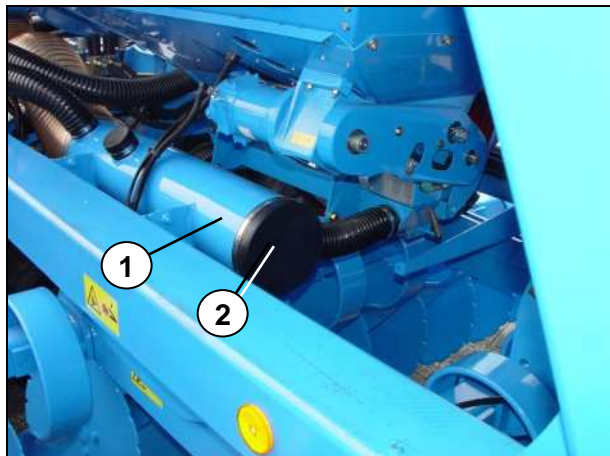
### **18.10 Высевающие катушки и клапаны высевной коробки**

Перед перерывом на зимний сезон или перед длительным простоем необходимо опорожнить и очистить рядовую сеялку, а клапаны высевной коробки полностью открыть, чтобы предотвратить попадание мышей в высевающие катушки и клапаны высевной коробки.

### **18.11 Очистка под высоким давлением**

При проведении очистительных работ под высоким давлением необходимо гарантировать, чтобы в электрические и электронные конструктивные узлы не попала вода. Также следует избегать прямого попадания струи воды под высоким давлением на подшипники навесок сошников, дисковых сошников и нажимных катков!

## 18.12 Труба воздухопровода



Трубу воздухопровода (1) необходимо проверять и чистить до и после завершения сезона работ. Для этого необходимо снять крышку (2) и освободить от пыли внутреннюю полость трубы воздухопровода. После этого снова смонтировать крышку (2).



- Соблюдайте общие правила по технике безопасности, а также правила по обслуживанию!

**19 Шумы, воздушный шум**

Уровень шумов прибора во время его работы находится в пределах от 90 до 95 дБ (А).

**20 Утилизация**

По истечении срока службы прибора его необходимо утилизировать с привлечением специалиста, не нанося ущерба окружающей среде.

**21 Примечания**

Мы обращаем внимание на то, что в отношении моделей, описанных в данном руководстве по эксплуатации, и особенно в отношении их конструкций, не может быть никаких претензий, поскольку с течением времени могут быть предприняты изменения, которые еще не были учтены при печати.

---

**INDEX**

Активное колесо .....	53
Боковой ограничитель.....	50
Боковой увод .....	50
Валы высевающего аппарата.....	33
Включение свободной колеи .....	52
Ворошильный валик.....	38
Высевающие катушки.....	34
Гидравлические устройства.....	27
Глубина закладки - сошник .....	43
Двухдисковый сошник .....	42
Деактивация.....	41
Демонтаж .....	30
Дозатор-распределитель .....	56
Дозирующие блоки .....	77
Запорные задвижки .....	36
Клапаны высевной коробки сеялки .....	36
Компрессор .....	54
Навешивание.....	28
Необходимые гидравлические приборы управления.....	25
Норма высева.....	37
Опорожнение резервуара с посевным материалом.....	66
Опускание .....	40
Откидывание сферических дисков .....	72
План смазки.....	74
Подготовка на тракторе .....	21
Подъем.....	40

Поле направляющих пластин .....	51
Прикатывающий каток.....	64
Пылеулавливающий фильтр .....	80
Рабочая глубина панели агрегата Heliodor.....	49
РАБОЧИЙ ПРОЖЕКТОР .....	69
Разметчики колеи .....	46
Регулировка гидравлической системы компрессора.....	26
Резервуар для посевного материала.....	37
Сетчатая борона .....	45
Складывание сферических дисков.....	71
Скребок .....	42
Следящая система управления.....	39
Схема переключения секций .....	55
табличек.....	15
Терминал обслуживания.....	70
Тормозная система .....	70
УСТАНОВКИ .....	42